

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) Nru 216/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' l-20 ta' Frar 2008

dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabblixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Waqf li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Għandu jiġi assigurat f'kull hin livell ta' protezzjoni għoli u uniformi taċ-ċittadin Ewropew fl-avjazzjoni ċivili, permezz ta' l-adozzjoni ta' regoli komuni ta' sikurezza u permezz ta' miżuri li jiżguraw li l-prodotti, il-persuni u l-organizzazzjonijiet fil-Komunità jikkonformaw ma' dawn ir-regoli u ma' dawk adottati sabiex jiproteġu l-ambjent. Dan kollu jikkontribwixxi għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu ta' merkanzija, persuni u organizzazzjonijiet fis-suq intern.

(2) Flimkien ma' dan, inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi li joperaw lejn, fi jew mit-territorju fejn japplika t-Trattat, għandhom

ikunu soġġetti għal superviżjoni xierqa fil-livell Komunitarju fil-limiti stabbiliti mill-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944 ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"), li tagħha l-Istati Membri kollha huma parti.

(3) Il-Konvenzjoni ta' Chicago diġà tistipula standards minimi li jassiguraw is-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali relatata magħhom. Htiġiet essenzjali Komunitarji u regoli adottati għall-implimentazzjoni tagħhom għandhom jassiguraw li l-Istati Membri jissodisfaw l-obbligi mahluqa mill-Konvenzjoni ta' Chicago, inklużi dawk vis-à-vis pajjiżi terzi.

(4) Il-Komunità għandha tistipula, f'konformità ma' l-istandards u l-prattiki rakkomandabbli stabbiliti mill-Konvenzjoni ta' Chicago, htiġiet essenzjali applikabbli għal prodotti, partijiet u tagħmir aeronawtiċi, għal persuni u organizzazzjonijiet involuti fit-thaddim ta' inġenji ta' l-ajru u għal persuni u prodotti konnessi mat-taħriġ u l-eżami mediku tal-bdoli. Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiżviluppa r-regoli ta' implimentazzjoni meħtieġa.

(5) Ma jkunx xieraq li l-inġenji ta' l-ajru kollha jiġu soġġetti għal regoli komuni, b'mod partikolari inġenji ta' l-ajru li huma ta' għamla sempliċi jew joperaw prinċipalment fuq bażi lokali, u dawk li huma mibnija mid-dilettanti jew li huma partikularment rari jew li jeżisti biss numru żgħir minnhom; inġenji ta' l-ajru bħal dawn għandhom għalhekk jibqgħu taħt il-kontroll regolatorju ta' l-Istati Membri, mingħajr ebda obbligu skond dan ir-Regolament fuq Stati Membri oħra biex jirrikonoxxu dawn l-arrangamenti nazzjonali. Madankollu, għandhom jittiehdu miżuri proporzjonati biex jiżied b'mod ġenerali l-livell ta' sikurezza ta' l-avjazzjoni għar-rikreazzjoni. B'mod partikolari għandha tingħata konsiderazzjoni lil ajruplani u elikopters b'massa ta' tluġħ massima baxxa u li r-rendiment tagħhom qed jiżied, li jistgħu jiċċirkolaw madwar il-Komunità

⁽¹⁾ ĠU C 185, 8.8.2006, p. 106.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-14 ta' Marzu 2007 (ĠU C 301 E, 13.12.2007, p. 103), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 2007 (ĠU C 277 E, 20.11.2007, p. 8) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2007. Deċiżjoni tal-Kunsill tal-31 ta' Jannar 2008.

kollha u li qed jiġu prodotti b'mod industrijali. Dawn jistgħu għalhekk ikunu regolati ahjar fil-livell Komunitarju biex jiġu stipulati l-livell uniformi ta' sikurezza u l-protezzjoni ambjentali meħtieġa.

- (6) Il-kamp ta' l-applikazzjoni ta' l-azzjoni tal-Komunità għandu jiġi ddefinit b'mod ċar biex persuni, organizzazzjonijiet u prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu jkunu jistgħu jiġu identifikati mingħajr ambigwiżà. Tali kamp ta' applikazzjoni għandu jkun iddefinit b'mod ċar billi ssir referenza għal lista ta' inġenji ta' l-ajru li huma eżentati mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (7) Prodotti, partijiet u tagħmir aeronawtiċi, operaturi involuti fit-trasport kummerċjali bl-ajru, kif ukoll bdoti u persuni, prodotti u organizzazzjonijiet involuti fit-taħriġ u l-eżami mediku tagħhom, għandhom ikunu ċertifikati jew liċenzjati kemm-il darba jinsabu li jikkonformaw mal-htigiet essenzjali li jridu jiġu stipulati mill-Komunità skond l-istandards u l-prattiki rakkomandabbli tal-Konvenzjoni ta' Chicago. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tiżviluppa r-regoli ta' implimentazzjoni meħtieġa għall-istabbiliment tal-kondizzjonijiet għall-hruġ taċ-ċertifikat jew tal-kondizzjonijiet għat-tibdil tiegħu permezz ta' dikjarazzjoni ta' kapacità, b'kont meħud tar-riskji assocjati mat-tipi differenti ta' operazzjonijiet, bhal ċerti tipi ta' xogħol ta' l-ajru u titjiriet lokali b'inġenji ta' l-ajru żgħar.
- (8) Għal operazzjonijiet mhux kummerċjali, ir-regoli operattivi u ta' liċenzjar għandhom ikunu mfassla skond il-komplesità ta' l-inġenju ta' l-ajru u għandha tiġi stabbilita definizzjoni relatata.
- (9) Il-privileġġi assocjati mal-liċenzja ta' bdot tar-rikreazzjoni għandhom ikunu limitati mit-taħriġ miksub għall-ksib tar-rati relatati, skond ir-regoli ta' implimentazzjoni.
- (10) Sabiex jintlaħqu l-għanijiet Komunitarji fir-rigward tal-libertà ta' moviment ta' merkanzija, persuni u servizzi, kif ukoll dawk tal-politika komuni ta' transport, l-Istati Membri għandhom, mingħajr htigiet jew evalwazzjoni ulterjuri, jaċċettaw prodotti, partijiet u tagħmir, organizzazzjonijiet jew persuni ċertifikati skond dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.
- (11) Għandha tiġi pprovduta flessibilità biżżejjed sabiex jiġu indirizzati ċirkostanzi speċjali bhala miżuri urġenti ta' sikurezza, b'żonnijiet operattivi mhux previsti jew limitati. Għandhom ukoll isiru disposizzjonijiet sabiex jintlaħaq livell ekwivalenti ta' sikurezza permezz ta' mezzi oħra. L-Istati Membri għandhom ikunu intitolati jagħtu eżenzjonijiet mill-htigiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta'

implimentazzjoni tiegħu sakemm huma strettament limitati fil-kamp ta' applikazzjoni u soġġetti għal kontroll Komunitarju xieraq.

- (12) Hemm b'żonn ta' arrangamenti ahjar fl-oqsma kollha koperti b'dan ir-Regolament, sabiex ċerti kompiti li bħalissa jsiru fuq livell Komunitarju jew nazzjonali jibdwu isiru minn korp espert speċjalizzat wieħed. Għaldaqstant, hemm il-b'żonn fl-istruttura istituzzjonali eżistenti u fil-bilanċ tas-setgħat eżistenti fil-Komunità li tiġi stabbilita Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni (minn hawn "il quddiem imsejja 'l-Aġenzija'), li tkun indipendenti fir-rigward ta' kwistjonijiet tekniċi u li jkollha awtonomija legali, amministrattiva u finanzjarja. Għal dak l-iskop, huwa meħtieġ u xieraq li din tkun korp Komunitarju li jkollu personalità ġuridika u li jeżerċità s-setgħat ta' implimentazzjoni li jingħataw lilu skond dan ir-Regolament.
- (13) Taht is-sistema istituzzjonali Komunitarja, l-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja hija primarjament ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri. Kompiti ta' ċertifikazzjoni meħtieġa minn dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu għandhom għalhekk jiġu mwettqa fil-livell nazzjonali. Madankollu, f'ċerti każijiet definiti b'mod ċar, l-Aġenzija għandha tingħata s-setgħa wkoll li twettaq il-kompiti ta' ċertifikazzjoni kif speċifikat f'dan ir-Regolament. L-Aġenzija għandha, għall-istess raġuni, tithalla tiehu l-miżuri meħtieġa relatati ma' l-operat ta' inġenji ta' l-ajru, il-kwalifikazzjoni ta' l-ekwipaġġ jew is-sikurezza ta' inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi meta dan hu l-ahjar mezz li bih tiżgura l-uniformità u tiffaċilita t-thaddim tas-suq intern.
- (14) Ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005⁽¹⁾ jimponi fuq l-Aġenzija d-dmir li tikkomunika l-informazzjoni kollha li tista' tkun rilevanti għall-aġġornament tal-lista Komunitarja ta' operaturi ta' l-ajru li, għal raġunijiet ta' sikurezza, huma suġġetti għal projbizzjoni milli joperaw fil-Komunità. Jekk l-Aġenzija tirrifjuta li tohroġ awtorizzazzjoni lil operatur ta' l-ajru skond il-pattijiet ta' dan ir-Regolament, għandha tgħaddi lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti li fuqha kien ibbażat dan ir-rifjut, sabiex isem l-operatur ta' l-ajru jkun jista' jiddaħhal, jekk ikun meħtieġ, f'dik il-lista.
- (15) Il-funzjonament effettiv ta' skema tal-Komunità tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament jeħtieġ kooperazzjoni msahha bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Aġenzija biex jiġu skoperti kundizzjonijiet mhux sikuri u biex jittiehdu miżuri ta' rimedju kif jixraq.
- (16) Il-promozzjoni ta' 'kultura ta' sikurezza' u l-funzjonament tajjeb ta' sistema regolatorja fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament jeħtieġu li incidenti u okkorrenzi jiġu rappurtati spontanament mix-xhieda tagħhom. Tali rappurtar
- ⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' kumpanniji ta' l-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni ta' operar fil-Komunità u li jinforma lill-passiġġieri tat-trasport bl-ajru dwar l-identità tal-kumpannija ta' l-ajru li topera (GU L 344, 27.12.2005, p. 15).

ikun iffacilitat permezz ta' l-istabbiliment ta' ambjent mhux punitiv, u għandhom jittiehdu miżuri xierqa mill-Istati Membri biex jagħmlu dispożizzjonijiet għall-protezzjoni ta' tali informazzjoni u ta' dawk li jirrapurtawha.

- (17) Għandha tittiehed azzjoni bhala kwistjoni ta' urġenza fuq riżultati ta' investigazzjonijiet ta' incidenti ta' l-ajru, b'mod partikolari, meta jirrelataw ma' disinni difettużi ta' inġenji ta' l-ajru u/jew kwistjonijiet operattivi, sabiex tiġi assigurata l-kunfidenza tal-konsumatur fit-trasport bl-ajru.
- (18) Il-Komunità għandha tingħata setgħat biex timponi pieni finanzjarji fuq id-detenturi ta' ċertifikati u approvazzjonijiet mahruġa mill-Aġenzija sabiex tgħin biex jintlahqu l-għandijiet ta' sikurezza ta' dan ir-Regolament. B'konformità ma' l-ordni legali tal-Komunità, tali pieni finanzjarji għandhom ikunu imposti mill-Kummissjoni fuq rakkomandazzjoni ta' l-Aġenzija. Għandu jkun enfasizzat li permezz ta' l-introduzzjoni ta' pieni finanzjarji l-Kummissjoni tkun tista' tirrispondi b'mod iktar varjat, flessibbli u gradwat għall-ksur tar-regoli meta mqabbel ma' l-irtirar ta' ċertifikat.
- (19) Minhabba li d-deċizzjonijiet kollha mehuda mill-Kummissjoni skond dan ir-Regolament huma suġġetti għal stharrig mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej skond it-Trattat, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha, b'konformità ma' l-Artikolu 229 tiegħu, tingħata ġurisdizzjoni bla limiti rigward deċizzjonijiet li bihom il-Kummissjoni timponi multi jew hłasijiet penali perjodiċi.
- (20) Bi tweġiba għat-thassib dejjem jizdied dwar is-sahha u l-benessri ta' passiġġieri matul it-titjiriet, huwa meħtieġ li jiġu żviluppatti disinni ta' inġenji ta' l-ajru li jipproteġu aħjar is-sikurezza u s-sahha tal-passiġġieri.
- (21) L-objettivi ta' dan ir-Regolament jistgħu jintlahqu b'mod effiċjenti permezz ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi. Ftali każ, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu jistgħu jiġu adattati permezz ta' ftehim konkluż bejn il-Komunità ma' dawn il-pajjiżi. Finnuqqas ta' tali ftehim, l-Istati Membri għandhom madanakollu jithallew, soġġetti għall-kontroll xieraq tal-Komunità, li jirikonoxxu l-approvazzjonijiet mogħtija lil prodotti, partijiet u taġmir barranin, organizzazzjonijiet u persunal minn pajjiżi terzi.
- (22) Sabiex tassisti kif xieraq lill-Komunità, l-Aġenzija għandha tkun permessa li tiżviluppa l-hila tagħha fl-aspetti kollha tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali, koperti b" dan ir-Regolament. Għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni tal-leġiżlazzjoni meħtieġa u tassisti lill-Istati Membri u l-industrija fl-implimentazzjoni tagħha. Għandha tkun kapaċi li toħroġ speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida u li taġmel sejbiet tekniċi u toħroġ ċertifikati kif meħtieġ u għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u għandha tingħata l-awtorità meħtieġa sabiex twettaq il-kompiti tagħha.
- (23) Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom ikunu rappreżentati fil-Bord Amministrattiv sabiex jikkontrollaw effettivament il-funzjonijiet ta' l-Aġenzija. Dan il-Bord għandu jkun fdat bis-setgħat meħtieġa sabiex jistabbilixxi l-baġit, jivverifika l-eżekuzzjoni tiegħu, jadotta r-regoli finanzjarji xierqa, jistabbilixxi proċeduri trasparenti ta' hidma sabiex jittiehdu deċizzjonijiet mill-Aġenzija u jahtar id-Direttur Eżekuttiv. Huwa wkoll xieraq li l-Aġenzija jkollha l-permess taġmel ricerka u torganizza koordinazzjoni xierqa mal-Kummissjoni u l-Istati Membri. Huwa mixtieq li l-Aġenzija tassisti lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha fil-qasam tar-relazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-armonizzazzjoni tar-regoli, ir-rikonoxximent ta' approvazzjonijiet u kooperazzjoni teknika, u għandha tkun intitolata li tistabbilixxi r-relazzjonijiet xierqa ma' l-awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament.
- (24) Fl-interess tat-trasparenza, osservaturi minn partijiet interessati għandhom ikunu rappreżentati fil-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija.
- (25) L-interess pubbliku jitlob li l-Aġenzija tibbaża l-azzjoni tagħha relatata mas-sikurezza fuq esperti indipendenti, li japplikaw strettament dan ir-Regolament u r-regoli adottati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tiegħu. Għal dak l-iskop, id-deċizzjonijiet kollha ta' l-Aġenzija relatati mas-sikurezza għandhom jittiehdu mid-Direttur Eżekuttiv, li għandu jkollu grad għoli ta' flessibilità sabiex jittiehdu pariri u sabiex jiġi organizzat il-funzjonament intern ta' l-Aġenzija. Meta, madanakollu, l-Aġenzija jkollha tiżviluppa abbozz ta' regoli ta' natura ġenerali li għandhom jiġu implimentati mill-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom ikunu involuti fil-proċess tad-deċizzjonijiet.
- (26) Huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-partijiet li affetwati mid-deċizzjonijiet li jsiru mill-Aġenzija jgwadu r-rimedji meħtieġa b'mod li jkun addattat għall-karattru speċjali tal-qasam ta' l-avjazzjoni. Għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu ta' appell xieraq sabiex id-Deciżjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv jkunu jistgħu jiġu soġġetti għal appell lil Bord ta' Appell speċjalizzat, li d-deċizzjonijiet tiegħu, imbgħad, ikunu soġġetti għal azzjoni miftuha quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.
- (27) Sabiex tkun garantita l-awtonomija shiħa u l-indipendenza ta' l-Aġenzija, din għandha tingħata baġit awtonomu li d-dhul tiegħu jkun ġej essenzjalment minn kontribuzzjoni tal-Komunità u mit-tariffi li jithallsu minn utenti tas-sistema. Kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja li l-Aġenzija tircievi mingħand l-Istati Membri, pajjiżi terzi jew entitajiet oħra m'għandix tikkomprometti l-indipendenza u l-

imparzjalità tagħha. Il-proċedura Komunitarja tal-baġit għandha tkun applikabbli sa fejn ikollhom x'jaqsmu il-kontribuzzjoni Komunitarja u kull sussidju iehor li għandu jithallas mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea. Il-verifika tal-kontijiet għandha ssir mill-Qorti ta' l-Awdituri.

- (28) Qabel ma jiġi stabbilit xi uffiċju lokali ta' l-Aġenzija, għandhom jiġu stabbiliti regoli ġenerali sabiex jiċċaraw liema htigiet għandhom jintlahqu u liema kontribuzzjoni għandu jipprovdi l-Istat Membru konċernat.
- (29) Peress illi l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment u l-applikazzjoni uniformi ta' regoli komuni fil-qasam tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali, ma jistgħux jintlahqu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu għaldaqstant, minhabba l-ambitu Ewropew ta' dan ir-Regolament, jintlahqu ahjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlahqu dawk l-oġġettivi.
- (30) Ġie rikonoxxut li l-involvement tal-pajjiżi Ewropej li mhumiex Membri ta' l-Unjoni Ewropea għandu jiġi mfitteż, sabiex tiġi żgurata dimensjoni pan-Ewropea xierqa sabiex jiġi ffaċilitat it-titjib tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa kollha. Pajjiżi Ewropej li kkonkludew ftehim mal-Komunità sabiex jadottaw u japplikaw l-acquis Komunitarju fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament għandhom jiġu assoċjati mal-hidma tagħha skond kondizzjonijiet li għandhom ikunu miftiehma fil-qafas ta' dawk il-ftehim.
- (31) Huwa oġġettiv ġenerali li t-trasferiment tal-funzjonijiet u l-kompiti mill-Istati Membri, inklużi dawk li jirrizultaw mill-kooperazzjoni tagħhom permezz ta' l-Awtoritajiet Kongunti ta' l-Avjazzjoni, lill-Aġenzija għandu jsir b'mod effiċjenti, mingħajr tnaqqis fil-livelli attwalment għolja ta' sikurezza, u mingħajr ebda impatt negattiv fuq skedi ta' ċertifikkazzjoni. Miżuri xierqa għandhom jiġu adottati sabiex jipprovdu għat-transizzjoni meħtieġa.
- (32) Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili u jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni. Ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni⁽¹⁾ għandu għalhekk ikun imhas-sar.
- (33) Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas xieraq u komprensiv għad-definizzjoni u t-twettiq tar-rekwiżiti tekniċi komuni u tal-proċeduri amministrattivi komuni fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili. L-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar

l-armonizzazzjoni tal-htigiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-aċċettazzjoni reċiproka ta' licenzji tal-persunal għall-eżerċizzju ta' funzjonijiet fl-avjazzjoni ċivili⁽³⁾, għandhom għalhekk jithassru meta jkun xieraq, mingħajr preġudizzju għac-ċertifikkazzjoni jew licenzjar ta' prodotti, persuni u organizzazzjonijiet diġà mahruġa skond dawk l-atti.

- (34) Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas xieraq u komprensiv għas-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru li jużaw l-ajruporti Komunitarji. Id-Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-sikurezza ta' ajruplani ta' pajjiżi terzi li jużaw ajruporti tal-Komunità⁽⁴⁾ għandu għalhekk ikun imhas-sar eventwalment u mingħajr preġudizzju għall-miżuri ta' implimentazzjoni dwar il-ġabra ta' l-informazzjoni, l-ispezzjoni tar-rampa u l-iskambju ta' l-informazzjoni.
- (35) Dan ir-Regolament ser japplika għal kwalunkwe qasam iehor relatat mas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili a bazi ta' proposta futura skond it-Trattat.
- (36) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti miżuri xierqa biex jassiguraw kemm il-protezzjoni meħtieġa ta' data sensittiva ta' sikurezza u biex lill-pubbliku jiġi pprovdut b'informazzjoni adegwata li tappartjeni għall-livell ta' sikurezza fl-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali relatata magħha, b'kont meħud tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni⁽⁵⁾ u l-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti. Deciżjonijiet mehuda mill-Aġenzija skond l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 għandhom jippermettu li jitressaq ilment lill-Ombudsman jew għandhom jippermettu li jkun soġġetti ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, taht l-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat KE rispettivament.
- (37) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni⁽⁶⁾.
- (38) B'mod partikolari għandu jingħata poter lill-Kummissjoni sabiex tadotta regoli ta' implimentazzjoni għall-airworthiness, il-licenzjar tal-ekwipaġġ ta' l-ajru u approvazzjonijiet assoċjati, operazzjonijiet ta' l-ajru, inġenji ta' l-ajru użati

⁽²⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 8/2008 (ĠU L 10, 12.1.2008, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 143, 30.4.2004, p. 76. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 2111/2005.

⁽⁵⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

⁽⁶⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽¹⁾ ĠU L 240, 7.9.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 334/2007 (ĠU L 88, 29.3.2007, p. 39).

minn operaturi minn pajjizi terzi, il-monitoraġġ u l-infurzar, kif ukoll għall-adozzjoni ta' regolament dwar il-miżuri u l-hlasijiet ta' l-Aġenzija. Peress li daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, Inter alia billi jissupplimentaw b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

- (39) Minhabba raġunijiet ta' effiċjenza, l-iskadenzi normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandhom jitqassru għall-adattament tar-rekwiżiti essenzjali għall-protezzjoni ambjentali u għall-adozzjoni ta' regoli ta' implimentazzjoni għall-protezzjoni ambjentali.
- (40) Minhabba raġunijiet ta' urġenza jehtieg li tiġi applikata l-proċedura b' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE sabiex il-Kummissjoni tiddeċiedi dwar il-miżuri mehuda mill-Istati Membri għal reazzjoni immedjata għal problema ta' sikurezza, kif ukoll dwar approvazzjoni ta' derogi preżentati mill-Istati Membri,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

PRINĊIPI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:
- (a) id-disinn, il-produzzjoni, il-manutenzjoni u t-thaddim ta' prodotti, partijiet u tagħmir aeronawtiku, kif ukoll għal persunal u organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, il-produzzjoni, u l-manutenzjoni ta' dawn il-prodotti, partijiet u tagħmir;
- (b) persunal u organizzazzjonijiet involuti fit-thaddim ta' inġenji ta' l-ajru.
2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika meta l-prodotti, il-partijiet, it-tagħmir, il-persunal u l-organizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jkunu impenjati f'servizzi militari, doganali, tal-pulizija jew servizzi simili. L-Istati Membri għandhom jimpenjaw ruhom li jażguraw li dawn is-servizzi jikkunsidraw, sa fejn dan jkun pratikabbli, l-miri ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Objettivi

1. L-objettiv prinċipali ta' dan ir-Regolament huwa li jiġi stabbilit u miżmum livell uniformi għoli ta' sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa.
2. Objettivi addizzjonali huma, fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament, kif ġej:
- (a) li jiġi assigurat livell għoli uniformi ta' protezzjoni ambjentali;

- (b) li jiġi ffaċilitat moviment liberu ta' merkanzija, persuni u servizzi;
- (c) li jkun hemm promozzjoni ta' l-effiċjenza meta mqabbla man-nefqa fil-proċessi regolatorji u ta' ċertifikazzjoni u sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni fuq il-livell nazzjonali u dak Ewropew;
- (d) li l-Istati Membri jiġu assistiti fit-twettieq ta' l-obbligi tagħhom taht il-Konvenzjoni ta' Chicago, billi tiġi pprovduta bażi għall-interpretazzjoni komuni u l-implimentazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet tagħha, u billi jiġi assigurat li d-dispożizzjonijiet tagħha jiġu kkunsidrati kif dovut f'dan ir-Regolament u fir-regoli mfassla għall-implimentazzjoni tiegħu;
- (e) li jiġu promossi l-opinjoni Komunitarji li jirrigwardaw l-istandards u r-regoli tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fid-dinja kollha billi tiġi stabbilita kooperazzjoni adatta ma' pajjizi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (f) li jiġu pprovduti l-istess kondizzjonijiet għall-atturi kollha fis-suq intern ta' l-avjazzjoni.

3. Il-mezzi biex jinkisbu l-objettivi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu:

- (a) il-preparazzjoni, l-adozzjoni u l-applikazzjoni uniformi ta' l-atti kollha mehtieġa;
- (b) ir-rikonossiment, mingħajr htigiet addizzjonali, ta' ċertifikati, liċenzji, approvazzjonijiet jew dokumenti oħra mogħtija lil prodotti, persunal u organizzazzjonijiet skond dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (c) l-istabbiliment ta' Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni indipendenti (minn hawn aktar "il quddiem 'l-Aġenzija');
- (d) l-implimentazzjoni uniformi ta' l-atti kollha mehtieġa mill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni u l-Aġenzija fl-oqsma ta' responsabbiltà rispettivi tagħhom.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament:

- (a) 'supervizjoni kontinwa' tfisser li l-kompiti li għandhom isiru sabiex jiġi vverifikat li l-kondizzjonijiet li tahtom inhareġ ċertifikat jibqgħu jiġu sodisfatti fi kwalunkwe hin tul il-perjodu ta' validità tiegħu, kif ukoll it-tehid ta' kwalunkwe miżura ta' salvagwardja;
- (b) 'il-Konvenzjoni ta' Chicago' tfisser il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u l-Annessi tagħha, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944;

- (ċ) 'prodott' għandha tfisser inġenju ta' l-ajru, magna jew skrun;
- (d) 'partijiet u tagħmir' għandha tfisser kull strument, tagħmir, mekkaniżmu, parti, apparat, dritt jew aċċessorju, inkluż tagħmir ta' komunikazzjoni, li jkun użat jew mahsub biex jiġi użat fit-thaddim jew il-kontroll ta' inġenju ta' l-ajru waqt titjira u huwa installat f'inġenju ta' l-ajru jew imwahaal miegħu. Għandu jinkludi partijiet tal-qafas ta' l-inġenju ta' l-ajru, ta' magna jew ta' skrun;
- (e) 'ċertifikazzjoni' tfisser kull forma ta' rikonoxximent li l-prodott, parti jew tagħmir, organizzazzjoni jew persuna jikkonformaw mal-htigiet applikabbli inklużi d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, kif ukoll il-hruġ ta' ċertifikat rilevanti li jattesta tali konformità;
- (f) 'entità kwalifikata' tfisser korp li jista' jkun allokat komputu ta' ċertifikazzjoni speċifiku minn, u taht il-kontroll u r-responsabbiltà ta' l-Aġenzija jew ta' awtorità nazzjonali ta' l-avjazzjoni;
- (g) 'ċertifikat' tfisser kull approvazzjoni, liċenzja jew dokument ieħor mahruġa bħala riżultat ta' ċertifikazzjoni;
- (h) 'operatur' tfisser kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika, li topera jew tipproponi li topera wiehed jew aktar inġenji ta' l-ajru;
- (i) 'operazzjoni kummerċjali' tfisser kwalunkwe operazzjoni ta' inġenju ta' l-ajru, bi hlas jew konsiderazzjoni ta' valur oħra, li tkun disponibbli għall-pubbliku jew, meta ma tkunx disponibbli għall-pubbliku, li tkun mwettqa taht kuntratt bejn operatur u klijent, fejn dan ta' l-aħhar m'għandu l-ebda kontroll fuq l-operatur;
- (j) 'inġenju ta' l-ajru mhaddem b'magna kumplessa' tfisser:
- (i) ajruplan:
- b'massa tat-tluġh massima ċċertifikata li tisboq il-5 700 kg jew,
 - iċċertifikat għal konfigurazzjoni massima ta' passiġġieri bil-qiegħda ta' aktar minn dsatax jew,
 - iċċertifikat biex jopera b'ekwipaġġ minimu ta' mill-inqas 2 bdoti jew,
 - mgħammar b'magna(i) turbojet jew iktar minn magna turboprop wahda; jew
- (ii) elikopter iċċertifikat:
- għal massa tat-tluġh massima li tisboq it-3 175 kg jew,
 - għal konfigurazzjoni massima ta' passiġġieri bil-qiegħda ta' aktar minn disgha jew,

— biex jopera b'ekwipaġġ minimu ta' mill-inqas żewġ bdoti; jew

(iii) inġenji ta' l-ajru b'sistema tilt rotor;

(k) 'apparat ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir' tfisser kwalunkwe tip ta' apparat li fih issir simulazzjoni fl-art tal-kondizzjonijiet tat-titjir; dawn jinkludu simulaturi tat-titjir, apparati ta' tahrig fit-titjir, trejners għal tahrig fi proċeduri ta' titjir u navigazzjoni għal tahrig u apparati tat-tahrig fl-istrumenti bażiċi;

(l) 'klassifikazzjoni' tfisser stqarrija mniżzla fuq liċenzja, li tispeċifika l-privileġġi, l-kondizzjonijiet speċjali jew il-limitazzjonijiet li jappartjenu lil tali liċenzja.

KAPITOLU II

HTIĠIET SOSTANTIVI

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi u applikabilità

1. Inġenji ta' l-ajru, inkluż kull prodott, parti jew tagħmir installat, li huma:

(a) ddisinjati jew iffabbrikati minn organizzazzjoni li għaliha Aġenzija jew Stat Membru jiżgura superviżjoni ta' sikurezza; jew

(b) irreġistrati fi Stat Membru, diment li s-superviżjoni ta' sikurezza regolatorja tagħhom ma tkunx għet iddelegata lil pajjiż terz, u użati minn operatur tal-Komunità; jew

(ċ) irreġistrati f'pajjiż terz u użati minn operatur li s-superviżjoni ta' l-operazzjonijiet tiegħu jiżguraha kwalunkwe Stat Membru jew użati lejn il-Komunità, fiha jew l-barra minnha minn operatur stabbilit jew residenti fil-Komunità; jew

(d) irreġistrati f'pajjiż terz, jew irreġistrati fi Stat Membru li jkun iddelega s-superviżjoni regolatorja tas-sikurezza tagħhom lil pajjiż terz, u użati minn operatur minn pajjiż terz lejn il-Komunità, fiha jew l-barra minnha

għandhom ikunu konformi ma' dan ir-Regolament.

2. Il-persunal involut fit-thaddim ta' inġenji ta' l-ajru msemmin jin fil-paragrafu 1(b), (ċ) jew (d) għandu jkun konformi ma' dan ir-Regolament.

3. Thaddim ta' inġenji ta' l-ajru msemmin jin fil-paragrafu 1 (b), (ċ) jew (d) għandhom ikunu konformi ma' dan ir-Regolament.

4. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għall-inġenji ta' l-ajru msemmin jin fil-Anness II.

5. Il-paragrafi 2 u 3 m'għandhomx japplikaw għall-inġenji ta' l-ajru msemmijin fl-Anness II, bl-eċċezzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmijin fil-punti (a)(ii), (d) u (h) tiegħu meta użati għat-trasport kummerċjali bl-ajru.

6. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa d-drittijiet ta' pajjiżi terzi kif speċifikat f'konvenzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari l-Konvenzjoni ta' Chicago.

Artikolu 5

Airworthiness

1. L-inġenji ta' l-ajru msemmijin fl-Artikolu 4(1)(a), (b) u (ċ) għandhom jikkonformaw mal-htigiet essenzjali għall-airworthiness stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-konformità ta' inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1)(b), u tal-prodotti, il-partijiet u t-tagħmir immuntat fuqhom għandhom jiġu stabbiliti skond dan li ġej:

(a) Il-prodotti għandu jkollhom ċertifikat tat-tip. Iċ-ċertifikat tat-tip, u ċ-ċertifikazzjoni tal-bidliet għal dak iċ-ċertifikat tat-tip, inklużi ċertifikati tat-tip supplementali, għandhom jinharġu meta l-applikant ikun wera li l-prodott jikkonforma mal-bażi taċ-ċertifikat tat-tip kif speċifikat fl-Artikolu 20, stabbilit sabiex tiġi assigurata konformità mal-htigiet essenzjali msemmijin fil-paragrafu 1, u meta ma jkollu l-ebda fattur jew karatteristika li jagħmluh perikoluż għall-operazzjoni. Iċ-ċertifikat tat-tip għandu jkopri l-prodott, inklużi l-partijiet u t-tagħmir kollu armati fuqu.

(b) Il-partijiet u t-tagħmir jistgħu jinharġu b'ċertifikati speċifiċi meta jintwera li jikkonformaw ma' speċifikazzjonijiet dettaljati ta' airworthiness stabbiliti sabiex jassiguraw konformità mal-htigiet essenzjali msemmijin fil-paragrafu 1.

(ċ) Kull inġenju ta' l-ajru għandu jinhariġlu ċertifikat individwali ta' airworthiness meta jintwera li jikkonforma mad-disinn tat-tip approvat fiċ-ċertifikat tat-tip tiegħu u li d-dokumentazzjoni, l-ispezzjonijiet u t-testijiet rilevanti juru li l-inġenju ta' l-ajru huwa f'kondizzjoni għal operazzjoni mingħajr periklu. Dan iċ-ċertifikat ta' airworthiness għandu jibqa' validu sakemm ma jiġix sospiż, revokat jew terminat u sakemm l-inġenju ta' l-ajru jinżamm skond il-htigiet essenzjali relatati ma' l-airworthiness kontinwa stabbilita fil-punt I.d ta' l-Anness I u l-miżuri ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.

(d) Organizzazzjonijiet responsabbli mill-manutenzjoni ta' prodotti, partijiet u tagħmir għandhom juru l-kapaċità tagħhom u l-mezzi sabiex jaqdu r-responsabbiltajiet assoċjati mal-privileġġi tagħhom. Sakemm mhux aċċettat xort'ohra dawn il-kapaċitajiet u l-mezzi għandhom jiġu

rikonuxxuti permezz tal-hruġ ta' approvazzjoni ta' organizzazzjoni. Il-privileġġi konċessi lill-organizzazzjoni approvata u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-approvazzjoni għandhom jiġu speċifikati fit-termini ta' l-approvazzjoni.

(e) Organizzazzjonijiet responsabbli għad-disinn u l-manifattura ta' prodotti, partijiet u tagħmir għandhom juru l-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jaqdu r-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Sakemm mhux aċċettat xort'ohra dawn il-kapaċitajiet u l-mezzi għandhom jiġu rikonuxxuti permezz tal-hruġ ta' approvazzjoni ta' organizzazzjoni. Il-privileġġi konċessi lill-organizzazzjoni approvata u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-approvazzjoni għandhom jiġu speċifikati fit-termini ta' l-approvazzjoni.

Barra minn hekk:

(f) Persunal responsabbli mir-rilaxx ta' prodotti, parti jew tagħmir wara l-manutenzjonijistgħu jkunu meħtieġa jkollhom ċertifikat adatt ("ċertifikat ta' l-impjegati").

(g) Il-kapaċità ta' organizzazzjonijiet għat-tahriġ ta' manutenzjoni li jerfġu r-responsabbiltajiet assoċjati mal-privileġġi tagħhom f'relazzjoni mal-hruġ ta' ċertifikati msemmija fil-punt (f) tista' tiġi rikonoxxuta bil-hruġ ta' approvazzjoni.

3. L-inġenji ta' l-ajru msemmijin fl-Artikolu 4(1)(a) u l-prodotti, il-partijiet u t-tagħmir mmuntati fuqhom għandhom jikkonformaw mal-paragrafu 2(a), (b) u (e) ta' dan l-Artikolu.

4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2:

(a) permess għat-titjir jista' jinhareġ meta jintwera li l-inġenju ta' l-ajru kapaċi jwettaq titjira bażika mingħajr periklu. Għandu jinhareġ bil-limitazzjonijiet adatti, b'mod partikolari sabiex tiġi protetta s-sikurezza tal-partijiet terzi;

(b) ċertifikat ristrett ta' airworthiness jista' jinhareġ lil inġenju ta' l-ajru li għalih ma nharġx ċertifikat tat-tip skond il-paragrafu 2(a). F'dan il-każ, l-inġenju ta' l-ajru għandu jiġi muri li jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' airworthiness u mad-devjazzjonijiet mill-htigiet essenzjali msemmijin fil-paragrafu I għandhom madanakollu jiżguraw sikurezza adegwata fir-rigward ta' l-iskop. Inġenji ta' l-ajru elegibbli għal dawn iċ-ċertifikati ristretti, u l-limitazzjonijiet fuq l-użu għal dawn l-inġenji ta' l-ajru għandhom jiġu definiti skond il-miżuri ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 5;

(ċ) meta n-numru ta' inġenji ta' l-ajru ta' l-istess tip elegibbli għal ċertifikat ristrett ta' airworthiness jiġġustifika dan, ċertifikat ristrett tat-tip jista' jinhareġ u bażi adatta ta' ċertifikazzjoni tat-tip għandha tiġi stabbilita.

5. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan l-Artikolu, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4). Dawk il-miżuri għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:

- (a) il-kondizzjonijiet sabiex tiġi stabbilita u notifikata lill-applikant il-bażi taċ-ċertifikazzjoni tat-tip applikabbli għal prodott;
- (b) il-kondizzjonijiet sabiex jiġu stabbiliti u notifikati lill-applikant l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' airworthiness applikabbli għall-partijiet u t-tagħmir;
- (c) il-kondizzjonijiet sabiex jiġu stabbiliti u notifikati lill-applikant l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' airworthiness applikabbli għal inġenji ta' l-ajru eliġibbli għal ċertifikat ristrett ta' airworthiness;
- (d) il-kondizzjonijiet sabiex jiġu stabbiliti u notifikati reġ u tiġi mxerrda informazzjoni obbligatorja sabiex tiġi assigurata l-airworthiness kontinwa ta' prodotti;
- (e) kondizzjonijiet sabiex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, sospiżi jew revokati ċertifikati tat-tip, ċertifikati ristretti, approvazzjonijiet għal bidliet għal ċertifikati tat-tip, ċertifikati ristretti ta' airworthiness, permessi għal titjir u ċertifikati għal prodotti, partijiet jew apparati inklużi:
 - (i) il-kondizzjonijiet dwar id-durata ta' dawn iċ-ċertifikati, u l-kondizzjonijiet sabiex jiġġeddu ċertifikati meta tiġi ffixxata durata limitata;
 - (ii) restrizzjonijiet applikabbli għall-ħruġ ta' permessi għal titjir. Dawn ir-restrizzjonijiet għandhom jikkonċernaw b'mod partikolari dan li ġej:
 - l-iskop tat-tijira,
 - l-ispazju ta' l-ajru wżat għat-tijira,
 - il-kwalifika ta' l-ekwipaġġ tat-tijira,
 - it-trasport ta' persuni barra mill-ekwipaġġ tat-tijira;
 - (iii) inġenji ta' l-ajru eliġibbli għal ċertifikati ristretti ta' airworthiness, u restrizzjonijiet assoċjati;
 - (iv) is-sillabu minimu għat-taħriġ ta' persunal li jiċċertifika l-manutenzjoni dwar il-klassifikazzjoni tat-tip biex tkun żgurata l-konformità mal-paragrafu (2)(f);
 - (v) is-sillabu minimu għall-klassifikazzjoni tat-tip ta' bdoti u l-kwalifikazzjoni ta' simulaturi assoċjati biex tkun żgurata l-konformità ma' l-Artikolu 7;

(vi) il-lista tat-tagħmir master minimu kif xieraq u l-ispeċifikazzjonijiet addizzjonali ta' airworthiness għal kull tip ta' operazzjoni biex tkun żgurata l-konformità ma' l-Artikolu 8;

- (f) il-kondizzjonijiet biex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, sospiżi jew irrevokati approvazzjonijiet ta' organizzazzjoni meħtieġa skond il-paragrafu 2(d),(e) u (g) l-kondizzjonijiet li taħthom dawn l-approvazzjonijiet m'hemmx għalfejn jintalbu;
- (g) il-kondizzjonijiet biex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, sospiżi jew irrevokati ċertifikati tal-persunal meħtieġa skond il-paragrafu 2(f);
- (h) responsabbiltajiet ta' detenturi taċ-ċertifikati;
- (i) kif inġenji ta' l-ajru msemmin fil-paragrafu 1 li mhumiex koperti bil-paragrafu 2 jew 4 għandhom juru konformità mal-ħtiġiet essenzjali;
- (j) kif l-inġenji ta' l-ajru msemmin fl-Artikolu 4(1)(c) għandhom juru konformità mal-ħtiġiet essenzjali.

6. Meta jiġu adottati l-miżuri msemmin fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tiehu kura speċifika li dawn:

- (a) jirriflettu l-istat ta' l-arti u l-ahjar Prattiki fil-qasam ta' l-airworthiness;
- (b) jiehdu kont ta' l-esperjenza dinjija ta' l-inġenji ta' l-ajru fis-servizz, u tal-progress xjentifiku u tekniku;
- (c) jippermettu reazzjoni immedjata għal kawzi stabbiliti ta' aċċidenti u incidenti serji;
- (d) ma jimponux fuq l-inġenji ta' l-ajru msemmin fl-Artikolu 4 (1)(c) ħtiġiet li jkunu inkompatibbli ma' l-obbligi ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili ta' l-Istati Membri.

Artikolu 6

ħtiġiet essenzjali għall-protezzjoni ambjentali

1. Il-prodotti, il-partijiet u t-tagħmir għandhom ikunu konformi mal-ħtiġiet tal-protezzjoni ambjentali li jinsabu fl-Emenda 8 tal-Volum I u fl-Emenda 5 tal-Volum II ta' l-Anness 16 għall-Konvenzjoni ta' Chicago kif applikabbli fl-24 ta' Novembru 2005, hliet għall-Appendiċijiet għall-Anness 16.

2. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali tar-rekwiziti msemmin fil-paragrafu 1 sabiex jiġu konformi ma' emendi sussegwenti għall-Konvenzjoni ta' Chicago u l-Annessi tagħha, li jidhlu fis-seħh wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u li jsiru applikabbli fl-Istati Membri kollha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi

skrutinju msemmija fl-Artikolu 65(5), kemm-il darba dawn l-addattamenti ma jwessgħux il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

3. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali tar-reqwiżiti msemmija fil-paragrafu 1, billi jissupplimentawhom bl-użu kif meħtieġ tal-kontenut ta' l-Appendiċi msemmijin fil-paragrafu 1, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(5).

Artikolu 7

Bdoti

1. Bdoti involuti fit-thaddim ta' inġenji ta' l-ajru msemmijin fl-Artikolu 4(1)(b) u (ċ), kif ukoll apparat ta' taħriġ fis-simulazzjoni tat-titjir, persuni u organizzazzjonijiet involuti fit-taħriġ, l-ittestjar, il-kontroll jew il-valutazzjoni medika ta' dawn il-bdoti, għandhom jikkonformaw mal-“htigiet essenzjali” rilevanti mnizzlin fl-Anness III.

2. Hlief meta jkun f'taħriġ, persuna tista' taġixxi bhala bdot biss jekk ikollha liċenzja u ċertifikat mediku xierqa għall-operazzjoni li jkollha titwettaq.

Persuna għandha tinharġilha liċenzja biss meta tkun konformi mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mal-htigiet essenzjali dwar l-għarfien teoretiku, il-hiliet prattiċi, u l-proficiency fil-lingwa u l-esperjenza kif stabbilita fl-Anness III.

Persuna għandu jinharġilha ċertifikat mediku biss jekk tkun konformi mar-regoli stabbiliti biex ikun żgurat li jissodisfaw il-htigiet essenzjali dwar is-saħha medika kif stabbilit fl-Anness III. Dan iċ-ċertifikat mediku jista' jinharġ minn eżaminaturi aero mediċi jew minn ċentri aero mediċi.

Minkejja t-tielet subparagrafu, fil-każ ta' liċenzja ta' bdot ta' rikreazzjoni tabib generalista, li għandu għarfien dettaljat biżżejjed tal-passat mediku ta' l-applikant, jista', jekk il-ligi nazzjonali tippermetti dan, jista' jaġixxi bhala eżaminatur aero mediku, skond ir-regoli ta' implimentazzjoni dettaljati adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(3); dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw li l-livelli ta' sikurezza huma miżmuma.

Il-privileġġi mogħtija lill-bdot u l-kamp ta' applikazzjoni tal-liċenzja u ċ-ċertifikat mediku għandhom ikunu speċifikati ftali liċenzja u ftali ċertifikat.

Il-htigiet tat-tieni u t-tielet subparagrafi jistgħu jiġu sodisfatti bl-aċċettazzjoni ta' liċenzji u ċertifikati mediċi mahruġin minn jew fisem pajjiż terz għal dak li jikkonċerna bdoti involuti fit-thaddim ta' inġenji ta' l-ajru msemmijin fl-Artikolu 4(1)(ċ).

3. Il-kapaċità ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ tal-bdoti u ta' ċentri aero mediċi li jaqdu r-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom fir-rigward tal-hruġ ta' liċenzji u ta' ċertifikati mediċi għandha tkun rikonoxxuta bil-hruġ ta' approvazzjoni.

Organizzazzjonijiet ta' taħriġ għall-bdoti jew ta' ċentri aerome-diċi għandu tinharġilhom approvazzjoni meta jikkonformaw mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mal-htigiet essenzjali rilevanti kif imnizzlin fl-Anness III.

Il-privileġġi mogħtija mill-approvazzjonijiet għandhom ikunu speċifikati fihom.

4. Apparat ta' taħriġ fis-simulazzjoni tat-titjir użat għat-taħriġ tal-bdoti għandu jkun soġġett għal ċertifikat. Dan iċ-ċertifikat għandu jinharġ meta jintwera li l-apparat jikkonforma mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mal-htigiet essenzjali rilevanti kif imnizzlin fl-Anness III.

5. Persuni responsabbli biex jipprovdu taħriġ tat-titjir jew taħriġ ta' simulazzjoni tat-titjir jew biex jivvalutaw il-hiliet tal-bdot, u eżaminaturi aero mediċi għandu jkollhom ċertifikat adatt. Tali ċertifikat għandu jinharġ meta jintwera li l-persuna kkonċernata tikkonforma mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mal-htigiet essenzjali rilevanti kif imnizzlin fl-Anness III.

Il-privileġġi mogħtija miċ-ċertifikat għandhom ikunu speċifikati fih.

6. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan l-Artikolu, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4). Dawk il-miżuri għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:

- (a) il-klassifikazzjonijiet differenti ta' liċenzji tal-bdoti u ċ-ċertifikati mediċi adegwati għat-tipi differenti ta' attivitajiet li jkunu jiżvolgu;
- (b) il-kondizzjonijiet għall-hruġ, iż-żamma, l-emenda, il-limitazzjoni, is-sospensjoni jew ir-revoka ta' liċenzji, il-klassifikazzjonijiet għal-liċenzji, ċertifikati mediċi, approvazzjonijiet u ċertifikati msemmijin fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5, u l-kondizzjonijiet taħt liema tali ċertifikati u approvazzjonijiet m'hemmx għalfejn jiġu mitluba;
- (ċ) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet tad-detenturi ta' liċenzji, il-klassifikazzjonijiet tal-liċenzji, iċ-ċertifikati mediċi, l-approvazzjonijiet u ċertifikati msemmijin fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5;
- (d) il-kondizzjonijiet għall-konverżjoni ta' liċenzji nazzjonali ta' bdoti eżistenti u ta' liċenzji nazzjonali ta' inġiniera ta' abbord f'liċenzji ta' bdoti kif ukoll il-kondizzjonijiet għall-konverżjoni ta' ċertifikati mediċi nazzjonali f'ċertifikati mediċi rikonoxxuti b'mod komuni;
- (e) mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' ftehim bilaterali konklużi skond l-Artikolu 12, il-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' liċenzji ta' pajjiżi terzi;

(f) kif il-bdoti ta' inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Anness II punti (a)(ii), (d) u (f), meta użati għat-trasport kummerċjali bl-ajru, jikkonformaw mal-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness III.

7. Fl-adozzjoni tal-miżuri msemmin fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni speċifika li dawn jirriflettu l-aktar għerf modern, inklużi l-ahjar prassi u l-progress xjentifiku u tekniku, fil-qasam tat-taħriġ tal-bdoti.

Tali miżuri għandhom jinkludu wkoll dispożizzjonijiet għall-hruġ tat-tipi kollha ta' liċenzji ta' bdoti u ta' klassifikazzjonijiet meħtieġa taħt il-Konvenzjoni ta' Chicago, u ta' liċenzja ta' bdot għal titjir rikreattiv fejn huma koperti wkoll attivitajiet mhux kummerċjali li jinvolvu inġenji ta' l-ajru b'massa tat-tluġh massima ċċertifikata ta' 2 000 kg jew anqas u li ma jissodisfaw l-ebda wahda mill-kriterji msemmin fil-Artikolu 3(j).

Artikolu 8

Operazzjonijiet ta' l-ajru

1. It-tħaddim ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4(1) (b) u (ċ) għandu jikkonforma mal-htigiet essenzjali mniżżlin fl-Anness IV.

2. Hlief jekk iddeterminat mod iehor fir-regoli ta' implimentazzjoni, operaturi involuti f'operazzjonijiet kummerċjali għandhom juru l-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jerfghu r-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-kapaċitajiet u l-mezzi għandhom jiġu rikonossuti bil-hruġ ta' ċertifikat. Il-privileġġi mogħtija lill-operatur u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-operazzjonijiet għandhom ikunu speċifikati fiċ-ċertifikat.

3. Hlief jekk iddeterminat mod iehor fir-regoli ta' implimentazzjoni, operaturi involuti f'operazzjoni mhux kummerċjali ta' inġenji ta' l-ajru mhaddma b'magna kumplessa għandhom jiddikjaraw il-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jattwaw ir-responsabbiltajiet marbuta ma' l-operazzjoni ta' daww l-inġenji ta' l-ajru.

4. L-ekwipaġġ tal-kabina involut fit-tħaddim ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4(1)(b) u (ċ) għandu jikkonforma mal-htigiet essenzjali mniżżlin fl-Anness IV. Daww involuti f'operazzjonijiet kummerċjali għandu jkollhom attestazzjoni kif inizjalment deskritta fl-Anness III, Subparti O, punt (d) ta' l-OPS 1.1005 kif imniżżla fir-Regolament Nru 1899/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 li temenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91⁽¹⁾; fid-diskrezzjoni ta' l-Istat Membru, tali attestazzjoni tista' tinħareġ minn operaturi jew organizzazzjonijiet tat-taħriġ approvati.

5. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan l-Artikolu, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4). Daww il-miżuri għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:

(a) il-kondizzjonijiet għat-tħaddim ta' inġenji ta' l-ajru f'konformità mal-htigiet essenzjali mniżżlin fl-Anness IV;

⁽¹⁾ ĠU L 377, 27.12.2006, p. 1.

(b) il-kondizzjonijiet għall-hruġ, iż-żamma, l-emenda, il-limitazzjoni, is-sospensjoni jew ir-revoka taċ-ċertifikati msemmin fil-paragrafu 2 u l-kondizzjonijiet taħt liema ċertifikat għandu jiġi sostitwit b'dikjarazzjoni tal-hila u l-mezzi ta' l-operatur li jerfa" r-responsabbiltajiet marbuta ma' l-operat ta' l-inġenju ta' l-ajru;

(ċ) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet tad-detenturi taċ-ċertifikati;

(d) il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għad-dikjarazzjoni minn, u għas-superviżjoni ta', l-operaturi msemmin fil-paragrafu 3 u l-kondizzjonijiet taħt liema dikjarazzjoni għandha tiġi sostitwita b'dimostrazzjoni tal-hila u l-mezzi għat-twettiq tar-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi ta' l-operatur rikonossuti bil-hruġ ta' ċertifikat;

(e) il-kundizzjonijiet ta' hrug, żamma, emenda, limitazzjoni, sospensjoni jew revoka ta' l-attestazzjoni ta' l-ekwipaġġ tal-kabina msemmin fil-paragrafu 4;

(f) il-kondizzjonijiet li taħthom operazzjonijiet għandhom jiġu pprojbti, limitati jew soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet fl-interess tas-sikurezza;

(g) kif l-operazzjonijiet ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Anness II punti (a)(ii), (d) u (h) meta użati għal trasport kummerċjali bl-ajru jikkonformaw mal-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness IV.

6. Il-miżuri msemmin fil-paragrafu 5 għandhom:

— jirriflettu l-aqwa u l-aktar prassi moderni fil-qasam ta' operazzjonijiet ta' l-ajru,

— jiddefinixxu tipi ta' operazzjonijiet u jippermettu htigijiet relatati u dimostrazzjonijiet ta' konformità proporzjonati mal-kumplessità ta' operazzjonijiet u r-riskji involuti,

— jieħdu kont ta' l-esperjenza dinjija ta' l-inġenji ta' l-ajru fis-servizz, u tal-progress xjentifiku u tekniku,

— rigward it-trasport kummerċjali bl-ajru, u mingħajr preġudizzju għall-inċiż preċedenti, jiġu żviluppatti inizjalment abbażi tal-htigiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi speċifikati fl-Anness III għar-Regolament (KEE) Nru 3922/91,

— ikunu bbażati fuq valutazzjoni ta' riskju u għandhom ikunu proporzjonati għall-iskala u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-operazzjoni,

— jippermettu reazzjoni immedjata għal kawzi stabbiliti ta' aċċidenti u incidenti serji,

— ma jimponux fuq l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4 (1) (ċ) htigiet li jkunu inkompatibbli ma' l-obbligi ta' l-ICAO ta' l-Istati Membri.

Artikolu 9

Inġenji ta' l-ajru użati minn operatur ta' pajjiż terz lejn il-Komunità fiha jew "il barra minnha"

1. Inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4(1)(d), kif ukoll l-ekwipaġġ tagħhom u l-operazzjonijiet tagħhom, għandhom ikunu konformi ma' l-istandards ICAO applikabbli. Sa fejn m'hemm tali standards, dawn l-inġenji ta' l-ajru u t-thaddim tagħhom għandhom ikunu konformi mal-htigiet stabbiliti fl-Anness I, III u IV, sakemm dawn il-htigiet ma jmorru kontra d-drittijiet ta' pajjiżi terzi skond konvenzjonijiet internazzjonali.

2. Operaturi involuti f'operazzjonijiet kummerċjali li jkunu qed jużaw l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-paragrafu 1 għandhom l-kapaċità u l-mezzi tagħhom biex jikkonformaw mal-htigiet speċifikati fil-paragrafu 1.

Il-htieġa msemmija fl-ewwel sub-paragrafu tista' tiġi sodisfatta permezz ta' l-aċċettazzjoni ta' ċertifikati mahruġin minn jew fisem pajjiż terz.

Il-kapaċitajiet u l-mezzi msemmija fl-ewwel sub-paragrafu għandhom jiġu rikonossuti bil-hruġ ta' awtorizzazzjoni. Il-privileġġi mogħtija lill-operatur u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-operazzjonijiet għandhom ikunu speċifikati f'dik l-awtorizzazzjoni.

3. Operaturi involuti f'operazzjonijiet mhux kummerċjali ta' inġenji ta' l-ajru mhaddma b'magna kumplessa li jkunu qed jużaw l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu meħtieġa jiddikjaraw il-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jattaww ir-responsabbiltajiet marbuta mat-thaddim ta' daww l-inġenji ta' l-ajru.

4. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan l-Artikolu, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4). Daww il-miżuri għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:

- (a) kif l-inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4(1)(d), jew l-ekwipaġġ, li m'għandhomx ċertifikat ICAO standard ta' airworthiness jew liċenzja, jistgħu jiġu awtorizzati joperaw lejn il-Komunità, fiha jew "il barra minnha";
- (b) dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1;
- (ċ) il-kondizzjonijiet ta' hruġ, żamma, emenda, limitazzjoni, sospensjoni jew revoka ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-operatur imsemmin fil-paragrafu 2, b'kont meħud taċ-ċertifikati mahruġin mill-istat tar-registru jew mill-istat ta' l-operatur, mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;

(d) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet tad-detenturi ta' awtorizzazzjonijiet;

(e) il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għad-dikjarazzjoni minn, u għas-supervizjoni ta', operaturi msemmin fil-paragrafu 3;

(f) il-kondizzjonijiet li tahtom operazzjonijiet għandhom jiġu pprojbiti, limitati jew soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet fl-interess tas-sikurezza skond l-Artikolu 22(1).

5. Fl-adozzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha tiehu kura speċifika li:

(a) isir użu, kif inhu xieraq, mill-prattiċi ta' l-ICAO u dokumenti ta' gwida rakkomandati;

(b) l-ebda htieġa ma teċċedi dak li hu meħtieġ minn inġenji ta' l-ajru msemmin fil-Artikolu 4(1)(b) u minn operaturi ta' tali inġenji ta' l-ajru;

(ċ) isir użu, fejn hu xieraq, ta' miżuri ta' implimentazzjoni mahruġa skond l-Artikoli 5(5) u 8(5);

(d) il-proċess li permezz tiegħu jinkisbu l-awtorizzazzjonijiet huwa sempliċi, proporzjonat, kost-effettiv u effiċjenti f'kull każ, li jippermetti li jkun hemm htigiet u wiri ta' konformità proporzjonati għall-kumplessità ta' l-operazzjonijiet u r-riskju involut. Il-proċess għandu jiehu kont, b'mod partikolari, ta':

(i) ir-riżultati tal-Programm ta' Verifika tas-Supervizjonit-tas-Sikurezza Universali ta' l-ICAO;

(ii) l-informazzjoni minn ramp inspections u r-rekords SAFA; u

(iii) informazzjoni rikonossuta oħra dwar aspetti ta' sikurezza fir-rigward ta' l-operatur ikkonċernat.

Artikolu 10

Supervizjoni u infurzar

1. L-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Aġenzija għandhom jikkooperaw bil-ghan li jiżguraw li kwalunkwe prodott, persuna jew organizzazzjoni soġġetti għal dan ir-Regolament jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tiegħu u mar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

2. Għall-ghanijiet ta' implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom, minbarra s-supervizjoni tagħhom ta' ċertifikati li nharġu, iwettqu investigazzjonijiet, inklużi ramp inspections, u għandhom jieħdu kwalunkwe miżura, inkluż iż-żamma fuq l-art ta' inġenji ta' l-ajru, biex jevitaw il-kontinwazzjoni ta' ksur.

3. Għall-ghanijiet ta' implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha ttwettaq investigazzjonijiet skond l-Artikolu 24 (2) u l-Artikolu 55.

4. Sabiex jaghmluha iżjed faċli għal awtoritajiet kompetenti li jiehdu azzjoni xierqa ta' infurzar, l-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Aġenzija għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar ksur indentifikat.

5. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essen-zjali ta' dan l-Artikolu, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4). Dawk il-miżuri għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-gbir, l-iskambju u d-disseminazzjoni ta' l-informazzjoni;
- (b) il-kondizzjonijiet biex isiru ramp inspections, inklużi dawk sistematiċi;
- (ċ) il-kondizzjonijiet għaż-żamma fuq l-art ta' inġenji ta' l-ajru li ma jikkonformawx mal-htigiet ta' dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 11

Rikonoxximent ta' ċertifikati

1. L-Istati Membri għandhom, minghajr htiegiet jew valutazzjonijiet tekniċi ulterjuri, jirrikonoxxu ċ-ċertifikati maħruġa skond dan ir-Regolament. Meta r-rikonoxximent oriġinali huwa għal skop, jew skopijiet partikolari, kwalunkwe rikonoxximent sussegwenti għandu jkopri biss l-istess skop jew skopijiet.

2. Il-Kummissjoni, fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq it-talba ta' Stat Membru jew ta' l-Aġenzija, tista' tibda l-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(7) biex tiddeċiedi jekk ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament effettivament jikkonformax ma' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità jew konformità mhux effettiva, il-Kummissjoni għandha tirrikjedi lill-emittenti taċ-ċertifikat biex jiehu azzjoni korrettiva u miżuri ta' salvagwardja adatti, bħal permezz tal-limitazzjoni jew is-sospensjoni ta' dan iċ-ċertifikat. Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ma għandhomx jibqgħu japplikaw għal dan iċ-ċertifikat mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Istati Membri.

3. Meta l-Kummissjoni jkollha evidenza suffiċjenti li azzjoni korrettiva adatta ttehdet mill-emittenti msemmi fil-paragrafu 2 sabiex jiġi indirizzat il-każ ta' nuqqas ta' konformità jew konformità mhux effettiva u li l-miżuri ta' salvagwardja ma għadhomx aktar mehtieġa, hija għandha tiddeċiedi li d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 japplikaw mill-ġdid għal dan iċ-ċertifikat. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw mid-data tan-notifika ta' din id-deċiżjoni lill-Istati Membri.

4. Sakemm issir l-adozzjoni tal-miżuri msemmijin fl-Artikoli 5 (5), 7(6) u 9(4), u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 69(4), ċertifikati li ma jstgħux jinharġu skond dan ir-Regolament jstgħu jinharġu abbażi tar-regolamenti nazzjonali applikabbli.

5. Sakemm issir l-adozzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 8 (5), u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 69(4), ċertifikati li ma jstgħux jinharġu skond dan ir-Regolament jstgħu jinharġu fuq il-bażi tar-regolamenti nazzjonali applikabbli jew, meta japplika, fuq il-bażi tal-htigiet rilevanti tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91.

6. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu minghajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 12

Aċċettazzjoni ta' l-approvazzjoni ta' pajjiż terz

1. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, l-Aġenzija jew l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni fl-Istat Membru jstgħu johorġu ċertifikati abbażi ta' ċertifikati maħruġin minn awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiż terz, kif previst fi ftehim ta' rikonoxximent bejn il-Komunità u dak il-pajjiż terz.

2. (a) Fl-assenza ta' ftehim konkluż mill-Komunità, Stat Membru jew l-Aġenzija jstgħu johorġu ċertifikati abbażi ta' ċertifikazzjonijiet maħruġin mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz b'applikazzjoni ta' ftehim konkluż minn dak l-Istat Membru mal-pajjiż terz in kwistjoni qabel id-dhul fis-sehh tad-dispożizzjonijiet relatati ta' dan ir-Regolament u notifikat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra. L-Aġenzija tista' wkoll tohroġ dawn iċ-ċertifikati f'isem l-Istat Membru fl-applikazzjoni ta' ftehim konkluż bejn wiehed mill-Istati Membri mal-pajjiż terz in kwistjoni.

(b) Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li:

— id-dispożizzjonijiet ta' ftehim bejn Stat Membru u pajjiż terz ma jipprevedux għal livell ta' sigurtà ekwivalenti għal dak speċifikat minn dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, u/jew

— tali ftehim jagħmel diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri minghajr ma jitressqu raġunijiet ta' sikurezza jew huwa kuntrarju għall-politika barranija tal-Komunità fir-rigward ta' pajjiż terz,

tista', skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 65(2) tehtieg lill-Istat Membru kkonċernat li jimmodifika l-ftehim jew jissospendi l-applikazzjoni tiegħu jew jirrinunzja għalih, b'konformità ma' l-Artikolu 307 tat-Trattat.

(ċ) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jirrinunzjaw ftehim malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-sehh ta' ftehim bejn il-Komunità u l-pajjiż terz in kwistjoni, fir-rigward ta' dawk l-oqsma koperti b'dak il-ftehim ahhari.

Artikolu 13

Entitajiet kwalifikati

Fl-allokkazzjoni ta' kompitu speċifiku ta' ċertifikazzjoni lil entità kwalifikata, l-Aġenzija jew l-awtorità ta' l-avjazzjoni nazzjonali kkonċernata għandha tiżgura li tali entità tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Anness V.

Artikolu 14

Dispożizzjonijiet ta' flessibilità

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u ta' regoli adottati għall-implimentazzjoni tiegħu m'għandhomx jipprevjenu Stat Membru milli jirreaġixxi immedjatament għal problema ta' sikurezza li tinvolvi prodott, persuna jew organizzazzjoni soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

L-Istat Membru għandu jinnotifika immedjatament lill-Aġenzija, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn dwar il-miżuri mehuda u r-raġunijiet għalihom.

2. (a) L-Aġenzija għandha tivvaluta jekk il-problema ta' sikurezza tistax tiġi indirizzata fi hdan is-setgħat li ngħatawliha skond l-Artikolu 18(d). F'dan il-każ, hi għandha, fi żmien xahar min-notifika skond il-paragrafu 1, tiegħu d-deċizzjonijiet adatti.

(b) Jekk l-Aġenzija tikkonkludi li l-problema ta' sikurezza ma tistax tiġi indirizzata skond punt (a), hi għandha, fil-perijodu ta' żmien imsemmi f'dak il-punt, tohroġ rakkomandazzjoni skond l-Artikolu 18(b), dwar jekk dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu għandhomx jiġu emendati u dwar jekk il-miżuri nnotifikati għandhomx jiġu rtirati.

3. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, u dwar jekk livell inadegwat ta' sikurezza jew nuqqas f'dan ir-Regolament jew fir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu jiġġustifikawx li jingħata bidu għall-emendar tagħhom u dwar jekk il-miżuri adottati skond il-paragrafu 1 jistgħux jitkomplew; għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(6). F' tali każ il-miżuri għandhom jiġu implimentati kif xieraq mill-Istati Membri kollha u d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 għandhom japplikaw għal tali miżuri. Jekk jinstab li l-miżuri mhumiex ġustifikati, għandhom jiġu revokati mill-Istat Membru kkonċernat.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-htigiet sostantivi stabbiliti f'dan ir-Regolament u fir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu fil-każ ta' ċirkostanzi operattivi urgenti mhux previsti jew htigiet operattivi ta' durata limitata, sakemm il-livell ta' sikurezza ma jkunx effetwat b'mod hażin bihom.

L-Aġenzija, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu nnotifikati bi kwalunkwe eżenzjoni ta' dan it-tip malli jsiru repetittivi jew meta jingħataw għal perijodi ta' aktar minn xahrejn.

5. L-Aġenzija għandha tivvaluta jekk l-eżenzjonijiet nnotifikati minn Stat Membru humiex anqas restrittivi mid-dispożizzjonijiet Komunitarji applikabbli u, fi żmien xahar min-notifika tagħhom, għandha tohroġ rakkomandazzjoni skond l-Artikolu 18(b) dwar jekk dawn l-eżenzjonijiet jikkonformawx ma' l-oġġettiv tas-sikurezza ġenerali ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe regola oħra tal-liġi Komunitarja.

Jekk eżenzjoni ma tkunx konformi ma' l-oġġettivi tas-sikurezza ġenerali ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe regola oħra tal-liġi Komunitarja, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċizzjoni biex ma tippermettix l-eżenzjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(7). F'każ bħal dan, l-Istat Membru kkonċernat għandu jirrevoka l-eżenzjoni.

6. Fejn livell ta' protezzjoni ekwivalenti għal dak miksub bl-applikazzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament jista' jinkiseb b'mezzi oħrajn, l-Istati Membri jistgħu, mingħajr diskriminazzjoni minhabba nazzjonalità, jagħtu approvazzjoni li tidderoga minn daww ir-regoli ta' implimentazzjoni.

F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Aġenzija u lill-Kummissjoni li bi hsiebu jagħti tali approvazzjoni, u għandu jagħti r-raġunijiet li juru l-bżonn ta' deroga mir-regola kkonċernata, kif ukoll il-kondizzjonijiet imniżżlin biex jiżguraw li jinkiseb livell ta' protezzjoni ekwivalenti.

7. Fi żmien xahrejn min-notifika skond il-paragrafu 6, l-Aġenzija għandha tohroġ rakkomandazzjoni skond l-Artikolu 18 (b) dwar jekk approvazzjoni proposta skond il-paragrafu 6 jissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu.

Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, u dwar jekk tistax tingħata l-approvazzjoni proposta għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(6) fi żmien xahar minn meta tircievi r-rakkomandazzjoni ta' l-Aġenzija. F'każ bħal dan, il-Kummissjoni għandha tinnotifika d-deċizzjoni tagħha lill-Istati Membri kollha, li għandhom ikunu intitolati wkoll li japplikaw dik il-miżura. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 15 għandhom japplikaw għall-miżura in kwistjoni

Artikolu 15

Network ta' informazzjoni

1. Il-Kummissjoni, l-Aġenzija, u l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali għandhom jiskambjaw kull informazzjoni disponibbli lilhom fil-kuntest ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu. Entitajiet fdati bl-investigazzjoni ta' aċċidenti ċivili, jew bl-analizi ta' dak li jseħh, huma intitolati għall-aċċess għal dik l-informazzjoni.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-Kummissjoni kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(3), miżuri għad-disseminazzjoni lill-partijiet interessati fuq inizjattiva tagħha ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu. Dawn il-miżuri, li jistgħu jkunu ġeneriċi jew individwali, għandhom ikunu bbażati fuq il-bżonn:

- (a) li jipprovdu lill-persuni u lill-organizzazzjonijiet bl-informazzjoni li jehtieġu sabiex itejbu s-sikurezza ta' l-avjazzjoni;
- (b) li jillimitaw id-disseminazzjoni ta' informazzjoni għal dak li huwa strettament mehtieġ għall-iskop ta' l-utenti tagħha, sabiex tiġi assicurata kunfidenzjalità adatta ta' dik l-informazzjoni.

3. L-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni għandhom, skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom, jieħdu l-passi mehtieġa sabiex jassiguraw kunfidenzjalità adatta ta' l-informazzjoni riċevuta minnhom skond il-paragrafu 1.

4. Sabiex il-pubbliku jiġi mgharraf bil-livell ġenerali ta' sikurezza, għandha tiġi ppubblikata annwalment mill-Aġenzija revizzjoni tas-sikurezza. Mid-dhul fis-sehh tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 10(5), din ir-reviżjoni tas-sikurezza għandha tinkludi analiżi ta' l-informazzjoni kollha rċevuta skond l-Artikolu 10. Din l-analiżi għandha tkun sempliċi u faċli biex tintfiehmem u għandha tindika jekk hemmx riskji ta' sikurezza akbar. F'din l-analiżi, is-sorsi ta' l-informazzjoni m'għandhomx jiġu żvelati.

Artikolu 16

Protezzjoni tas-sors ta' informazzjoni

1. Meta l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 15(1) tkun ingħatat minn persuna fiżika fuq bażi volontarja lill-Kummissjoni jew l-Aġenzija, is-sors ta' tali informazzjoni m'għandux jiġi żvelat. Meta l-informazzjoni tkun ġiet provduta lil awtorità nazzjonali, is-sors ta' tali informazzjoni għandu jiġi protett skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-liġi kriminali applikabbli, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jibdwew proċeduri fir-rigward ta' ksur mhux premeditat jew mingħajr hsieb tal-liġi li jkun ġie għall-attenzjoni tagħhom biss għaliex kien ġie rrapportat skond dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Din ir-regola m'għandhiex tapplika f'każi ta' negliġenza serja.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli tal-liġi kriminali, u f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fil-liġijiet u l-prassi nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegati li jipprovdu informazzjoni għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu ma jkunux soġġetti għal kwalunkwe preġudizzju minn naħa ta' min ihaddihom.

Din ir-regola m'għandhiex tapplika f'każi ta' negliġenza serja.

4. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali marbuta ma' l-aċċess għall-informazzjoni minn awtoritajiet ġudizzjarji.

KAPITOLU III

L-AĠENZJA EWROPEA TAS-SIKUREZZA TA' L-AVJAZZJONI

TAQSIMA I

Kompiti

Artikolu 17

Stabbiliment u funzjonijiet ta' l-Aġenzija

1. Għall-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tiġi stabbilita Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjonighand.

2. Għall-iskopijiet li jiġi assigurat il-funzjonament tajjeb u l-iżvilupp tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili, l-Aġenzija għandha:

- (a) twettaq kwalunkwe kompitu u tifformula opinjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha koperti bl-Artikolu 1(1);
- (b) tassisti lill-Kummissjoni billi tipprepara miżuri li għandhom jittieħdu għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Meta dawn jinkludu regoli tekniċi u b'mod partikolari regoli li jirrelataw mal-kostruzzjoni, t-tfassil u aspetti operattivi, il-Kummissjoni ma tistax tibdel il-kontenut tagħhom mingħajr koordinazzjoni minn qabel ma' l-Aġenzija. L-Aġenzija għandha wkoll tipprovdi lill-Kummissjoni bis- sostenn mehtieġ tekniku, xjentifiku, u amministrattiv sabiex twettaq il-kompiti tagħha;
- (c) tiehu l-miżuri mehtieġa fis-setgħat mogħtija lilha b'dan ir-Regolament jew leġiżlazzjoni Komunitarja oħra;
- (d) twettaq spezzjonijiet u investigazzjonijiet kif mehtieġ sabiex tissodisfa l-kompiti tagħha;
- (e) fl-oqsma ta' kompetenza tagħha, twettaq, fisem l-Istati Membri, funzjonijiet u kompiti mogħtija lilhom minn konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli, b'mod partikolari il-Konvenzjoni ta' Chicago.

Artikolu 18

Miżuri ta' l-Aġenzija

L-Aġenzija għandha, meta jkun il-każ:

- (a) tagħti opinjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni;
- (b) toħroġ rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 14;

- (c) toħroġ speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni, li jinkludu kodiċijiet ta' l-airworthiness u mezzi aċċettabbli ta' konformità, kif ukoll kwalunkwe materjal ta' gwida għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (d) tiegħu d-deċizzjonijiet adatti għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 20, 21, 22, 23, 54 u 55.
- (e) toħroġ ir-rapporti wara spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni magħmula skond l-Artikoli 24(1) u 54.

Artikolu 19

Opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjonijiet u materjal ta' gwida

1. Sabiex tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' proposti għall-prinċipji bażiċi, l-applikabilità u l-htigiet essenzjali li għandhom jiġu ppreżentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u l-adozzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni, l-Aġenzija għandha tipprepara abbozzi tagħhom. Dawn l-abbozzi għandhom jiġu sottomessi mill-Aġenzija bhala opinjonijiet lill-Kummissjoni.

2. L-Aġenzija għandha, skond l-Artikolu 52 u r-regoli ta' implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni, tiżviluppa:

- (a) speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni, li jinkludu kodiċijiet ta' airworthiness u mezzi aċċettabbli ta' konformità; u
- (b) materjal ta' gwida;

li għandhom jintużaw fil-proċess ta' ċertifikazzjoni.

Dawn id-dokumenti għandhom jirriflettu l-aqwa u l-aħjar Prattika fl-oqsma kkonċernati u għandhom jiġu aġġornati b'kont meħud ta' esperjenza dinjija ta' inġenji ta' l-ajru fis-servizz, u progress xjentifiku u tekniku.

Artikolu 20

Ċertifikazzjoni ta' l-airworthiness u ambjentali

1. Fir-rigward ta' prodotti, partijiet u tagħmir imsemmijin fl-Artikolu 4(1) (a) u (b), l-Aġenzija għandha, meta applikabbli u kif speċifikat fil-Konvenzjoni ta' Chicago jew l-Annessi tagħha, twettaq f'isem l-Istati Membri l-funzjonijiet u l-kompiti ta' l-Istat tad-disinn, il-fabrikazzjoni jew ir-reġistrazzjoni meta relatati ma' l-approvazzjoni tad-disinn. Għal dak l-iskop, għandha b'mod partikolari:

- (a) għal kull prodott li għalih hu mitlub ċertifikat tat-tip jew bidla għal ċertifikat tat-tip, tistabbilixxi u tinnotifika l-bażi taċ-ċertifikat tat-tip. Dik il-bażi ta' ċertifikazzjoni tikkonsisti fil-kodiċi ta' l-airworthiness applikabbli, id-dispożizzjonijiet li għalihom gie aċċettat livell ekwivalenti ta' sigurtà u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati speċjali meħtieġa meta

l-karatteristiċi tad-disinn ta' prodott partikolari jew l-esperjenza in operazzjoni jrendu kwalunkwe dispożizzjoni tal-kodiċi ta' l-airworthiness inadegwata jew mhux adatta sabiex tiġi assigurata l-konformità ma' htigiet essenzjali;

- (b) għal kull prodott li għalih hu mitlub ċertifikat ristrett ta' airworthiness, tistabbilixxi u tinnotifika l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' l-airworthiness;

- (c) għal kull parti jew tagħmir li għalih hu mitlub ċertifikat, tistabbilixxi u tinnotifika l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' airworthiness;

- (d) għal kull prodott li għalih hi meħtieġa ċertifikazzjoni ambjentali skond l-Artikolu 6, tistabbilixxi u tinnotifika l-htigiet ambjentali adatti;

- (e) twettaq, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, investigazzjonijiet assoċjati maċ-ċertifikazzjoni ta'prodotti, partijiet u apparat;

- (f) toħroġ iċ-ċertifikati tat-tip adatti jew bidliet assoċjati;

- (g) toħroġ ċertifikati għal partijiet u apparat;

- (h) toħroġ iċ-ċertifikati ambjentali adatti;

- (i) temenda, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti meta l-kondizzjonijiet li skondhom inhareġ mhumiex aktar sodisfatti jew jekk il-persuna ġuridika jew fizika titolari taċ-ċertifikat ma tissodisfax l-obbligi mposti fuqha b'dan ir-Regolament jew bir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;

- (j) tiżgura l-funzjonijiet kontinwi ta' airworthiness assoċjati mal-prodotti, partijiet u apparati li qegħdin taht is-supervizzjoni tagħha, inkluż li tirreagixxi mingħajr dewmien bla bżonn għal problema ta' sikurezza u toħroġ u xxerred l-informazzjoni mandatorja applikabbli;

- (k) għal inġenji ta' l-ajru li għalihom għandu jinhareġ permess tat-titjir, tistabbilixxi standards ta' airworthiness u proċeduri għal konformità ma' l-Artikolu 5(4)(a);

- (l) toħroġ permessi tat-titjir lil inġenji ta' l-ajru għall-iskop ta' ċertifikazzjoni taht il-kontroll ta' l-Aġenzija, bi qbil ma' l-Istat Membru li fih l-inġenju ta' l-ajru huwa registrat jew ser ikun registrat.

2. Fir-rigward ta' organizzazzjonijiet, l-Aġenzija għandha:

- (a) twettaq, hija stess jew permezz ta' l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, spezzjonijiet u verifiki ta' l-organizzazzjonijiet li hija tiċċertifika;

- (b) tohroġ u gġedded iċ-ċertifikati ta':
- (i) organizzazzjonijiet li jiddisinjaw; jew
 - (ii) organizzazzjonijiet ta' produzzjoni li jinsabu barra t-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat; jew
 - (iii) organizzazzjonijiet ta' produzzjoni u manutenzjoni allokatu barra t-territorju ta' l-Istati Membri;
- (ċ) temenda, tissospendi u tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti ta' l-organizzazzjoni meta l-kondizzjonijiet li skondhom inha-reġ mhumiex aktar sodisfatti, jew jekk l-organizzazzjoni kkonċernata tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha b'dan ir-Regolament jew bir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 21

Ċertifikazzjoni ta' bdoti

1. Fir-rigward tal-persunal u ta' l-organizzazzjonijiet imsemmin fl-Artikolu 7(1), l-Aġenzija għandha:

- (a) twettaq, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati, investigazzjonijiet u verifiki ta' l-organizzazzjonijiet li hi tiċċertifika u, fejn ikun rilevanti, tal-persunal tagħhom;
- (b) tohroġ u gġedded iċ-ċertifikati ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ ta' bdoti u ċentri aero-mediċi li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri u, fejn ikun rilevanti, tal-persunal tagħhom;
- (ċ) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti meta l-kondizzjonijiet li taħthom tkun harġitu ma jkunux aktar sodisfatti, jew jekk il-persuna ġuridika jew fiżika li jkollha ċ-ċertifikat tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

2. Fir-rigward ta' tagħmir għat-taħriġ ta' titjir simulat imsemmi fl-Artikolu 7(1), l-Aġenzija għandha:

- (a) twettaq, hija stess jew permezz ta' l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, spezzjonijiet tekniċi tat-tagħmir li tiċċertifika;
- (b) tohroġ u gġedded iċ-ċertifikati ta':
 - (i) tagħmir għat-taħriġ ta' titjir simulat użat minn organizzazzjonijiet tat-taħriġ iċċertifikati mill-Aġenzija; jew
 - (ii) tagħmir għat-taħriġ ta' titjir simulat li jinsab fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat;
 - (iii) tagħmir għat-taħriġ ta' titjir simulat li jinsab barra mit-territorju ta' l-Istati Membri;

- (ċ) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti meta l-kondizzjonijiet li taħthom ikun mahruġ ma jkunux baqghu jiġu sodisfatti, jew jekk il-persuna ġuridika jew fiżika li jkollha ċ-ċertifikat tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 22

Ċertifikazzjoni ta' Operazzjoni fl-Ajru

1. L-Aġenzija għandha tirreagixxi minghajr dewmien bla bżonn għal problema li tkun qed taffettwa s-sikurezza ta' operazzjonijiet fl-ajru billi tiddetermina l-azzjonijiet korrettivi obbligatorji u billi tiddisemina l-informazzjoni relatata, inkluż lill-Istati Membri.

2. Fir-rigward ta' limitazzjoni fuq il-hin ta' titjir:

- (a) l-Aġenzija għandha tohroġ l-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni applikabbli sabiex tiżgura konformità mal-htigiet essenzjali u, skond ma jkun il-każ, ir-regoli ta' implimentazzjoni relatati. Fil-bidu, ir-regoli ta' implimentazzjoni għandhom jinkludu d-dispożizzjonijiet sustantivi kollha tas-Subparti Q ta' l-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91, b'kunsiderazzjoni għall-aktar provi xjentifiċi u tekniċi reċenti;
- (b) Stat Membru jista' japprova skemi ta' speċifikazzjoni ta' hin ta' titjir individwali li jiddevjaw mill-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni msemmija fil-punt (a). F'dan il-każ l-Istat Membru għandu minghajr dewmien jinnotifika lill-Aġenzija, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-ohra li għandu l-hsieb li jagħti l-approvazzjoni għal tali skema individwali;
- (ċ) meta tiġi notifikata, l-Aġenzija għandha, fi żmien xahar, tivvaluta l-iskema individwali abbażi ta' evalwazzjoni xjentifika u medika. Minn hemm 'il quddiem, l-Istat Membru kkonċernat jista' jagħti l-approvazzjoni tiegħu kif notifikat, hliet jekk l-Aġenzija tkun iddiskutiet l-iskema ma' dak l-Istat Membru u pproponiet bidliet għaliha. Jekk l-Istat Membru jaqbel ma' dawn il-bidliet, jista' jagħti l-approvazzjoni skond dawn;
- (d) fil-każ ta' ċirkustanzi operattivi mhux previsti jew htigiet operattivi ta' tul limitat u ta' xorta li ma jergħux isehhu, idderogi għall-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni jistgħu japplikaw b'mod proviżorju sakemm l-Aġenzija tesprimi l-opinjoni tagħha;
- (e) jekk Stat Membru ma jaqbilx mal-konkluzjonijiet ta' l-Aġenzija dwar skema individwali, huwa għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni sabiex tiddeċiedi jekk dik l-iskema tikkonformax ma' l-obbjettivi ta' sikurezza ta' dan ir-Regolament, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65 (3);

(f) il-kontenut ta' l-iskemi individwali li huma aċċettabbli għall-Aġenzija, jew dwar liema l-Kummissjoni tkun haċet deċiżjoni pożittiva skond il-punt (e), għandu jiġi pubblikat.

Artikolu 23

Operaturi ta' pajjiżi terzi

1. Fir-rigward ta' operaturi ta' inġenji ta' l-ajru msemmin fl-Artikolu 4(1)(d) impenjati f'operazzjonijiet kummerċjali, l-Aġenzija għandha:

- (a) twettaq, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, investigazzjonijiet u verifiki;
- (b) tohroġ u gġedded l-awtorizzazzjonijiet msemmin fl-Artikolu 9(2), dment li Stat Membru ma jwettaqx il-funzjonijiet u l-kompiti ta' l-Istat ta' l-operatur għal dawn l-operaturi;
- (c) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka l-awtorizzazzjoni rilevanti meta l-kondizzjonijiet li tahtom tkun harġitha ma jibqgħux jiġu sodisfatti, jew jekk l-organizzazzjoni kkonċernata tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

2. Fir-rigward ta' operaturi ta' inġenji ta' l-ajru msemmin fl-Artikolu 4(1)(d) li mhumix impenjati f'operazzjonijiet kummerċjali, l-Aġenzija għandha:

- (a) tirċievi d-dikjarazzjonijiet imsemmin fl-Artikolu 9(3); u
- (b) twettaq, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, is-superviżjoni ta' operaturi li minn għandhom tkun irċeviet dikjarazzjoni.

3. Fir-rigward ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmin fl-Artikolu 4(1)(d), l-Aġenzija għandha tohroġ l-awtorizzazzjonijiet skond l-Artikolu 9(4)(a).

Artikolu 24

Monitoraġġ ta' l-applikazzjoni tar-regoli

1. L-Aġenzija għandha twettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni fl-oqsma koperti mill-Artikolu 1(1), sabiex tagħmel monitoraġġ ta' l-applikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ta' dan ir-Regolament u tar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, u għandha tirrapporta lill-Kummissjoni.

2. L-Aġenzija għandha twettaq investigazzjonijiet ta' impriži biex timmonitorja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

3. L-Aġenzija għandha tivvaluta l-impatt ta' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, b'konsiderazzjoni mogħtija lill-oġettivi mnizzlin fl-Artikolu 2.

4. L-Aġenzija għandha tiġi kkonsultata dwar, u tohroġ rakkomandazzjonijiet lill-Kummissjoni għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 14.

5. Il-metodi ta' hidma ta' l-Aġenzija sabiex twettaq il-kompiti msemmin fil-paragrafi 1, 3 u 4 għandhom ikunu soġġetti għall-htigiet li għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemminja fl-Artikolu 65(2), u b'kont meħud tal-principji stabbiliti fl-Artikoli 52 u 53.

Artikolu 25

Multi u hlasijiet penali perjodiċi

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 20 u 55, fuq talba ta' l-Aġenzija l-Kummissjoni tista':

- (a) timponi multi fuq il-persuni u fuq l-impriži li l-Aġenzija stess tkun harġitilhom ċertifikat, fejn, bi hsieb jew bi traskuraġni, ikunu nkisru d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (b) timponi, fuq il-persuni u fuq l-impriži li lilhom l-Aġenzija tkun harġet ċertifikat, hlasijiet penali perjodiċi, ikkalkulati mid-data stabbilita fid-deċiżjoni, sabiex iġġiegħel lil dawk il-persuni u impriži jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

2. Il-multi u l-hlasijiet penali perjodiċi msemminja fil-paragrafu 1 għandhom ikunu dissważivi u proporzjonati kemm mal-gravità tal-każ kif ukoll mal-kapaċità ekonomika tad-detentur taċ-ċertifikat ikkonċernat, filwaqt li jingħata kas partikolari tal-punt safejn is-sikurezza tkun għet kompromessa. L-ammont ta' multi m'għandux jisboq l-4 % tad-dhul jew tal-fatturat annwali tad-detentur taċ-ċertifikat. L-ammont tal-piena perjodika m'għandux jaqbeż it-2,5 % tad-dhul jew fatturat medju ta' kuljum tad-detentur taċ-ċertifikat.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 65(3), ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu. Meta tagħmel dan, hija għandha tispeċifika b'mod partikolari:

- (a) kriterji dettaljati għall-istabbiliment ta' l-ammont tal-multa jew tal-hlas penali perjodiku; u
- (b) proċeduri għal inkjesti, miżuri assoċjati u rappurtar kif ukoll regoli ta' proċedura għat-tehid tad-deċiżjonijiet, inklużi dispożizzjonijiet dwar id-dritt għad-difiża, l-aċċess għall-fajl, ir-rappreżentazzjoni legali, dispożizzjonijiet ta' kunfidenzjalità u temporalità u l-kwantifikazzjoni u l-għbir ta' multi u hlasijiet penali perjodiċi.

4. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha ġurisdiżjoni bla limitu għall-istharriġ ta' deċiżjonijiet li bihom il-Kummissjoni tkun tat multa jew hlas penali perjodiku. Hi tista' thassar, tnaqqas jew iżzid il-multa jew il-hlas penali perjodiku imposti.

5. Deċiżjonijiet mehuda skond il-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu ta' natura ta' liġi kriminali.

Artikolu 26

Riċerka

1. L-Aġenzija tista' tiżviluppa u tiffinanzja riċerka sa fejn tirrelata strettament mat-titjib ta' attivitajiet fil-kamp ta' kompetenza tagħha, mingħajr preġudizzju għal-Liġi Komunitarja.

2. L-Aġenzija għandha tikkordina r-riċerka tagħha u l-attivitajiet ta' żvilupp ma' dawk tal-Kummissjoni u l-Istati Membri sabiex tassigura li l-politika u l-azzjonijiet ikunu konsistenti b'mod reċiproku.

3. Ir-riżultati tar-riċerka ffinanzjata mill-Aġenzija għandhom jiġu ppubblikati, sakemm ma tikklassifikomx bħala kunfidenzjali.

Artikolu 27

Relazzjonijiet internazzjonali

1. L-Aġenzija għandha tassisti lill-Komunità u l-Istati Membri fir-relazzjonijiet tagħhom ma' pajjiżi terzi skond il-liġi Komunitarja rilevanti. Għandha, b'mod partikolari, tassisti fl-armonizzazzjoni tar-regoli u tar-rikonossiment reċiproku fir-rigward ta' approvazzjonijiet li jikkonfermaw l-applikazzjoni sodisfacenti tar-regoli.

2. L-Aġenzija tista' tikkoopera ma' l-awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiżi terzi u ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti f'kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament fil-qafas ta' l-arranġamenti ta' hidma konklużi ma' dawk il-korpi, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat. Tali arranġamenti għandhom ikunu rċevew minn qabel l-approvazzjoni tal-Kummissjoni.

3. L-Aġenzija għandha tassisti lill-Istati Membri sabiex jirrispettaw l-obbligi internazzjonali tagħhom, b'mod partikolari dawk taht il-Konvenzjoni ta' Chicago.

TAQSIMA II

Struttura interna

Artikolu 28

Status Legali, post, uffiċċji lokali

1. L-Aġenzija għandha tkun korp tal-Komunità. Għandu jkollha personalità ġuridika.

2. F'kull wiehed mill-Istati Membri, l-Aġenzija għandha tgawdi l-iktar kapacià ġuridika estensiva mogħtija lil persuni ġuridiċi taht il-liġijiet tagħhom. Tista' b'mod partikolari, takkwista jew tiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u tista' tkun parti għal proċedimenti legali.

3. L-Aġenzija tista' tistabbilixxi l-uffiċċji lokali tagħha fl-Istati Membri, soġġetti għall-kunsens tagħhom.

4. L-Aġenzija għandha tkun rappreżentata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha.

Artikolu 29

Impjegati

1. Ir-Regolamenti tal-persunal ta' uffiċċjali tal-Komunitajiet Ewropej, il-Kondizzjonijiet ta' impjegat ta' haddiema ohra tal-Komunitajiet Ewropej u r-regoli adottati konguntament mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej bil-ghan ta' l-applikazzjoni ta' dawk ir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet ta' Impjegat għandhom japplikaw għall-impjegati ta' l-Aġenzija, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 39 ta' dan ir-Regolament għall-membri tal-Bord ta' Appell.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 42, is-setgħat mogħtija lill-awtorità tal-hatra mir-Regolamenti tal-Persunal, u mill-Kondizzjonijiet ta' Impjegat, għandhom jiġu eżerċitati mill-Aġenzija fir-rigward ta' l-impjegati tagħha stess.

3. L-impjegati ta' l-Aġenzija għandhom jikkonsistu f'numru strettament limitat ta' uffiċċjali mogħtija jew ssekondati mill-Kummissjoni jew Stati Membri sabiex iwettqu kompiti ta' tmexxija. Il-bqija ta' l-impjegati għandhom jikkonsistu f'impjegati ohra reklutati mill-Aġenzija kif meħtieġ sabiex twettaq il-kompiti tagħha.

Artikolu 30

Privileġġi u immunitajiet

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej anness mat-Trattati li jstabbilixxu l-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika għandu japplika għall-Aġenzija.

Artikolu 31

Responsabbiltà

1. Ir-responsabbiltà kontrattwali ta' l-Aġenzija għandha tiġi rregolata mil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.

2. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha ġurisdizzjoni biex li tagħti sentenza skond kwalunkwe klawżola ta' arbitraġġ li tinsab f'kuntratt konkluż mill-Aġenzija.

3. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, l-Aġenzija għandha, skond il-prinċipji ġenerali komuni għal-Liġijiet ta' l-Istati Membri, tagħmel tajjeb għal kwalunkwe hsara kkważata mis-servizzi jew mill-haddiema tagħha fil-qadi ta' dmirijiethom.

4. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet li jirrelataw ma' kumpens għal kwalunkwe hsara kif imsemmi fil-paragrafu 3.

5. Ir-responsabbiltà personali tal-haddiema tagħha lejn l-Aġenzija għandha tiġi rregolata bid-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti tal-Persunal jew il-Kondizzjonijiet ta' Impjieġ applikabbli għalihom.

Artikolu 32

Pubblikazzjoni ta' dokumenti

1. Mingħajr preġudizzju għal deċiżjonijiet meħuda abbażi ta' l-Artikolu 290 tat-Trattat, id-dokumenti li ġejjin għandhom jiġu prodotti fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunità:

- (a) ir-reviżjoni tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 15(4);
 - (b) l-opinjoni indirizzati lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 19(1);
 - (c) ir-rapport ġenerali annwali u l-programm ta' hidma msemmijin fl-Artikolu 33(2)(b) u (c) rispettivament.
2. Is-servizzi ta' traduzzjoni meħtieġa biex l-Aġenzija tiffunzjona għandhom jiġu pprovduti miċ-Centru ta' Traduzzjoni għal korpi ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 33

Setgħat tal-Bord Amministrattiv

1. L-Aġenzija għandu jkollha Bord Amministrattiv.
2. Il-Bord Amministrattiv għandu:
 - (a) jahtar id-Direttur Eżekuttiv, u d-Diretturi fuq proposta tad-Direttur Eżekuttiv skond l-Artikolu 39;
 - (b) jadotta r-rapport annwali ġenerali dwar l-attivitàjiet ta' l-Aġenzija u jibagħtu sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-Istati Membri; waqt li jaġixxi f'isem l-Aġenzija, għandu jibgħat kull sena lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill (hawn aktar 'il quddiem "l-awtorità baġitarja") kwalunkwe informazzjoni rilevanti għall-eżitu tal-proċeduri ta' valutazzjoni, b'mod partikolari, taġrif dwar l-effetti jew il-konsegwenzi ta' tibdiliet fid-dmirijiet assenjati lill-Aġenzija;
 - (c) qabel it-30 ta' Settembru ta' kull sena, u wara li jircievi l-opinjoni tal-Kummissjoni, jadotta l-programm ta' xogħol ta' l-Aġenzija għas-sena ta' hidma ta' wara u jgħaddih lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri; dan il-programm ta' hidma għandu jiġi adottat mingħajr preġudizzju għall-proċedura annwali Komunitarja tal-baġit u l-programm leġislattiv Komunitarju f'oqsma rilevanti tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni; l-opinjoni tal-Kummissjoni għandha tiġi meħmuża mal-programm ta' hidma;
 - (d) jadotta linji ta' gwida għall-allokazzjoni ta' kompiti ta' ċertifikazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni u entitajiet kwalifikati bi ftehim mal-Kummissjoni;

- (e) jistabbilixxi proċeduri sabiex jittiehdu deċiżjonijiet mid-Direttur Eżekuttiv kif imsemmi fl-Artikoli 52 u 53;
- (f) iwettaq il-funzjonijiet tiegħu relatati mal-baġit ta' l-Aġenzija skond l-Artikoli 59, 60 u 63;
- (g) jahtar il-membri tal-Bord ta' l-Appell skond l-Artikolu 41;
- (h) jeżerċita awtorità dixxiplinarja fuq id-Direttur Eżekuttiv u fuq id-Diretturi, bi ftehim mad-Direttur Eżekuttiv;
- (i) jagħti l-opinjoni tiegħu dwar il-miżuri dwar miżati jew piżijiet kif imsemmijin fl-Artikolu 64(1);
- (j) jistabbilixxi ir-Regoli ta' Proċedura tiegħu;
- (k) jiddeċiedi dwar arrangamenti lingwistiċi għall-Aġenzija;
- (l) jikkomplimenta, meta xieraq, il-lista ta' dokumenti msemmija fl-Artikolu 32(1);
- (m) jistabbilixxi l-istruttura organizzattiva ta' l-Aġenzija u jadotta l-politika ta' impjieġ ta' l-Aġenzija.

3. Il-Bord Amministrattiv jista' jagħti parir lid-Direttur Eżekuttiv dwar kwalunkwe kwistjoni strettament relatata ma' l-iżvilupp strategiku tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni, inkluża riċerka kif definit fl-Artikolu 26.

4. Il-Bord Amministrattiv għandu jistabbilixxi korp konsultattiv ta' partijiet interessati, li huwa għandu jikkonsulta qabel ma jiehu deċiżjonijiet fl-oqsma msemmijin fil-paragrafu 2(c), (e), (f) u (i). Il-Bord Amministrattiv jista' wkoll jiddeċiedi li jikkonsulta lill-korp konsultattiv dwar kwistjonijiet oħra msemmijin fil-paragrafi 2 u 3. Il-Bord Amministrattiv m'għandux ikun marbut bl-opinjoni tal-korp konsultattiv.

5. Il-Bord Amministrattiv jista' jistabbilixxi gruppi ta' hidma biex jassistu fit-tweqqif tal-funzjonijiet tiegħu, inkluża t-tnejn tad-deċiżjonijiet tiegħu u l-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tagħhom.

Artikolu 34

Kompożizzjoni tal-Bord Amministrattiv

1. Il-Bord Amministrattiv għandu jkun kompost minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u rappreżentant ieħor mill-Kummissjoni. Il-Membri għandhom jintgħażlu fuq il-bażi ta' l-esperjenza rikonossuta u l-impenn tagħhom fil-kamp ta' l-avjazzjoni civili, il-kapaċitajiet manijerjali u l-kompetenza esperta tagħhom, kwalitajiet li għandhom ikunu uttilizzati biex imexxu "l-quddiem l-għanijiet ta' dan ir-Regolament. Il-Kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew għandu jkun infurmat bis-sih kif jisthoqq.

Kull Stat Membru għandu jahtar membru tal-Bord Amministrattiv kif ukoll supplent biex jirrappreżenta l-membri fl-assenza tiegħu/tagħha. Il-Kummissjoni għandha tahtar ukoll ir-rappreżentant u s-supplent tagħha. Il-mandat għandu jkun ta' hames snin. Dan it-terminu tal-mandat għandu jkun jista' jiġġedded.

2. Meta jkun il-każ, il-partecipazzjoni ta' rappreżentanti ta' pajjiżi terzi Ewropej u l-kondizzjonijiet ta' tali partecipazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fl-arrangamenti msemmija fl-Artikolu 66.

3. Il-korp konsultattiv msemmi fl-Artikolu 33(4) għandu jahtar erba' mill-membri tiegħu biex jiehdu sehem bhala osservaturi fil-Bord Amministrattiv. Huma għandhom jirrappreżentaw, b'mod wiesa' kemm jista' jkun, il-fehmiet differenti rappreżentati f'dan il-korp konsultattiv. It-tul tal-mandat tagħhom għandu jkun ta' tletin xahar, li jista' jiġġedded darba.

Artikolu 35

Il-Prezidenza tal-Bord Amministrattiv

1. Il-Bord Amministrattiv għandu jahtar President u Deputat President minn fost il-membri tiegħu. Id-Deputat President għandu ex officio jissostitwixxi lill-President fil-każ li huwa/hija ma jkunux jistgħu iwettqu l-kompiti tagħhom.

2. It-terminu tal-mandat tal-President u tad-Deputat President għandu jiskadi meta s-sħubija tagħhom fil-Bord Amministrattiv tieqaf. Soġġett għal din id-dispożizzjoni, it-terminu tal-mandat tal-President u tad-Deputat President għandhom ikunu ta' tliet snin. Dawn it-termini tal-mandat għandhom ikunu jistgħu jiġġeddu darba.

Artikolu 36

Laqgħat

1. Il-Laqgħat tal-Bord Amministrattiv għandhom jiġu mlaqqa' mill-President tiegħu.

2. Id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija għandu jiehdu sehem fid-deliberazzjonijiet.

3. Il-Bord Amministrattiv għandu jkollu mill-inqas żewġ laqgħat ordinarji fis-sena. Barra minn hekk, għandu jiltaqa' fuq is-sejha tal-President jew fuq it-talba ta' mill-inqas terz tal-membri tiegħu.

4. Il-Bord Amministrattiv jista' jistieden lil kwalunke persuna li l-opinjoni tagħha tista' tkun ta' interess sabiex tattendi l-laqgħat tiegħu bhala osservatur.

5. Il-membri tal-Bord Amministrattiv jistgħu, soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, jiġu assistiti minn konsulenti jew esperti.

6. Is-segretarjat tal-Bord Amministrattiv għandu jiġi pprovdut mill-Aġenzija.

Artikolu 37

Votazzjoni

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 39(1), il-Bord Amministrattiv għandu jiehdu d- deċizzjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu. Fuq it-talba ta' membru tal-Bord Amministrattiv, id-deċizzjoni msemmija fl-Artikolu 33(2) (k) għandha tittiehed b'unanimità.

2. Kull membru mahtur skond l-Artikolu 34(1) għandu jkollu vot wiehed. Fin-nuqqas ta' membru, is-supplent tiegħu jew tagħha għandu jkun intitolat jeżercita d-dritt tiegħu jew tagħha li jivvota. La l-osservaturi u lanqas id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija ma għandhom jivvotaw.

3. Ir-regoli ta' proċedura għandhom jistabbilixxu l-arrangamenti iktar dettaljati ta' votazzjoni, b'mod partikolari, il-kondizzjonijiet li taħthom membru jista' jaġixxi f'isem membru iehor kif ukoll kwalunkwe htigiet tal-kworum, fejn ikun il-każ.

Artikolu 38

Il-funzjonijiet u s-setgħat tad-Direttur Eżekuttiv

1. L-Aġenzija għandha tiġi amministrata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, li għandu jkun kompletament indipendenti fit-tweqqif tal-kompiti tiegħu/tagħha. Minghajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Kummissjoni u l-Bord Amministrattiv, id-Direttur Eżekuttiv m'għandu la jfittex u lanqas jiehdu iSTRUZZJONIJET minn xi gvern jew minn kwalunkwe korp iehor.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu jistiednu lid-Direttur Eżekuttiv biex jirrapporta dwar it-tweqqif tal-kompiti tiegħu/tagħha.

3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkollu l-funzjonijiet u s-setgħat li ġejjin:

(a) li japprova l-miżuri ta' l-Aġenzija kif definiti fl-Artikoli 18 fil-limiti speċifikati minn dan ir-Regolament, ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u kwalunkwe liġi applikabbli;

(b) li jiddeciedi dwar spezzjonijiet u investigazzjonijiet kif previst fl-Artikoli 54 u 55;

(c) li jalloka kompiti ta' ċertifikazzjoni lill-Awtoritajiet Nazzjonali ta' l-Avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati skond il-linji ta' gwida mfassla mill-Bord Amministrattiv;

(d) li jwettaq kwalunkwe funzjoni internazzjonali u kooperazzjoni teknika ma' pajjiżi terzi skond l-Artikolu 27;

(e) li jiehdu l-passi kollha meħtieġa, inkluża l-adozzjoni ta' struzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni ta' avvizi, sabiex jiżgura l-funzjonament ta' l-Aġenzija skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;

(f) li jipprepara kull sena abbozz ta' rapport ġenerali u jissottomettih lill-Bord Amministrattiv;

(g) li jeżercita fir-rigward ta' l-impjegati ta' l-Aġenzija s-setgħat stabbiliti fl-Artikolu 29(2);

- (h) li jfassal l-estimi tad-dhul u l-infiq ta' l-Aġenzija skond l-Artikolu 59, u jimplementa l-baġit skond l-Artikolu 60;
- (i) li jiddelega s-setgħat tiegħu lill-membri l-oħra ta' l-impjegati ta' l-Aġenzija soġġett għar-regoli li għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(2);
- (j) bil-kunsens tal-Bord Amministrattiv, li jiehu deċiżjoni fir-rigward ta' l-istabbilimenti ta' uffiċċji lokali fl-Istati Membri skond l-Artikolu 28(3);
- (k) li jipprepara u li jimplementa l-programm ta' hidma annwali;
- (l) biex iwieġeb għal talbiet ta' assistenza mill-Kummissjoni.

Artikolu 39

Hatra ta' uffiċċjali Gholja

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinhatar abbażi tal-merti tiegħu u ta' kompetenza u esperjenza dokumentata rilevanti għall-avjazzjoni ċivili. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinhatar jew jitneħħa mill-Bord Amministrattiv fuq proposta tal-Kummissjoni. Il-Bord Amministrattiv għandu jiehu d-deċiżjoni tiegħu b'maġġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tiegħu. Qabel ma jinhatar, il-kandidat magħżul mill-Bord Amministrattiv jista' jintalab jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat/i kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb domandi mill-membri tiegħu jew tagħhom.
2. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jiġi assistit minn Direttur wiehed jew aktar. Jekk id-Direttur Eżekuttiv huwa assenti jew indispost, wiehed mid-Diretturi għandu jissostitwih.
3. Id-Diretturi ta' l-Aġenzija għandhom jinhatru abbażi ta' kompetenza professjonali rilevanti għall-avjazzjoni ċivili. Id-Diretturi għandhom jinhatru jew jitneħħew mill-Bord Amministrattiv fuq proposta mid-Direttur Eżekuttiv.
4. Il-mandat tad-Direttur Eżekuttiv u tad-Diretturi għandu jkun ta' hames snin. Il-mandat tad-Diretturi għandu jkun jista' jiġġedded u l-mandat tad-Direttur Eżekuttiv għandu jkun jista' jiġġedded darba biss.

Artikolu 40

Is-setgħat tal-Bordijiet ta' l-Appell

1. Fl-Aġenzija, għandu jkun hemm Bord ta' l-Appell wiehed jew aktar.
2. Il-Bord jew il-Bordijiet ta' l-Appell għandhom ikunu responsabbli biex jiddeċiedu dwar appellijiet kontra d-deċiżjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 44.
3. Il-Bord jew il-Bordijiet ta' l-Appell għandhom jissejju kif meħtieġ. In-numru ta' bordijiet ta' l-Appell u x-xogħol allokat lilhom għandu jiġi determinat mill-Kummissjoni li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(3).

Artikolu 41

Kompożizzjoni tal-Bordijiet ta' l-Appell

1. Bord ta' l-Appell għandu jikkonsisti minn President u żewġ membri oħra.
2. Il-President u l-membri l-oħra għandu jkollhom supplenti li jirrapprezentawhom fil-assenza tagħhom.
3. Il-President, il-membri l-oħra u s-supplenti tagħhom għandhom jinhatru mill-Bord Amministrattiv minn lista ta' kandidati kwalifikati adottata mill-Kummissjoni.
4. Meta l-Bord ta' l-Appell jikkunsidra li n-natura ta' l-appell tirrikjedi hekk, jista' jsejjah żewġ membri oħra mill-lista msemmija fil-paragrafu 3.
5. Il-kwalifiki meħtieġa għall-membri ta' kull Bord ta' l-Appell, is-setgħat ta' membri individwali fil-fażi preparatorja tad-deċiżjonijiet u l-kondizzjonijiet ta' votazzjoni għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 65(3).

Artikolu 42

Membri tal-Bordijiet ta' l-Appell

1. Il-mandat tal-membri tal-Bord ta' l-Appell, inkluż il-President u s-supplenti tagħhom, għandu jkun ta' hames snin. Dan il-mandat għandu jkun jista' jiġġedded.
2. Il-membri ta' Bord ta' l-Appell għandhom ikunu indipendenti. Fit-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom m'għandhom ikunu marbuta bl-ebda struzzjonijiet.
3. Il-membri ta' Bord ta' l-Appell ma jistgħux iwettqu dmirijiet oħra fl-Aġenzija. Il-membri ta' l-Bord ta' l-Appell jistgħu jahdmu fuq bażi part-time.
4. Il-membri ta' Bord ta' l-Appell ma jistgħux jitneħħew mill-kariga jew mill-lista ta' kandidati kwalifikati matul il-mandati tagħhom sakemm ma jkunx hemm bażijiet serji sabiex jitneħħew u l-Kummissjoni, wara li tikseb l-opinjoni tal-Bord Amministrattiv, tiegħu deċiżjoni għal dak l-iskop.

Artikolu 43

Esklużjoni u oġġezzjoni

1. Il-Membri ta' l-Bord ta' l-Appell ma jistgħux jieħdu sehem fi kwalunkwe proċediment ta' appell jekk ikollhom xi interess personali fihom, jekk qabel kienu involuti bħala rappreżentanti ta' wahda mill-partijiet fil-proċeduri, jew jekk ipparteċipaw fid-deċiżjoni taht appell.
2. Jekk, għal wahda mir-raġunijiet elenkati fil-paragrafu 1 jew għal xi raġuni oħra, membru tal-Bord ta' l-Appell jikkunsidra li huwa m'għandux jiehu sehem fil-proċeduri ta' l-appell, huwa għandu jinforma lill-Bord ta' l-Appell b'mod xieraq.

TAQSIMA III

Metodi ta' hidma

Artikolu 52

Proċeduri għall-iżvilupp ta' opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida

1. Malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, il-Bord Amministrattiv għandu jistabbilixxi proċeduri trasparenti għall-hruġ ta' opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida msemmijin fl-Artikolu 18 (a) u (ċ).

Dawk il-proċeduri għandhom:

- jagħmlu użu mill-esperjenza disponibbli fl-awtoritajiet regolatorji ta' l-avjazzjoni ta' l-Istati Membri;
- kull meta meħtieġ, jinvolvu esperti adatti minn partijiet interessati rilevanti;
- jiżguraw l-Aġenzija tippubblika dokumenti u tikkonsulta b'mod wiesa' partijiet interessati, skond skeda ta' żmien u proċedura li tinkludi obbligu fuq l-Aġenzija sabiex tagħmel twegiba bil-miktub għall-proċess ta' konsultazzjoni.

2. Meta l-Aġenzija, skond Artikolu 19, tiżviluppa opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida li għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri, għandha tistabbilixxi proċedura sabiex tikkonsulta lill-Istati Membri. Għal dan l-iskop, tista' tohloq grupp ta' hidma li fih kull Stat Membru huwa intitolat jahtar espert.

3. Il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 18 (a) u (ċ) u l-proċeduri stabbiliti skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġi ppubblikati f'pubblikazzjoni uffiċjali ta' l-Aġenzija.

4. Proċeduri speċjali għandhom jiġu stabbiliti sabiex tiġi indirizzata azzjoni immedjata li għandha tittiehed mill-Aġenzija sabiex tirreagixxi għal problema ta' sikurezza u sabiex tinforma lill-partijiet interessati rilevanti bl-azzjoni li għandhom jiehdu.

Artikolu 53

Proċeduri għat-tehid tad-deċiżjonijiet

1. Il-Bord Amministrattiv għandu jistabbilixxi proċeduri trasparenti sabiex jittiehdu deċiżjonijiet individwali hekk kif previst fl-Artikolu 18(d).

Dawk il-proċeduri għandhom:

- jassiguraw is-smieġh tal-persuna fiżika jew ġuridika li għandha tiġi indirizzata fid-deċiżjoni u ta' kull parti oħra b'interess dirett u individwali;
- jipprevedu għal notifika tad-deċiżjoni lil persuna fiżika jew ġuridika u l-pubblikazzjoni tagħha;
- ipprevedu għal informazzjoni lill-persuna fiżika jew ġuridika li lilha d-deċiżjoni hija indirizzata, u kull parti

oħra għall-proċedimenti, tar-rimedji legali disponibbli għal dik il-persuna taħt dan ir-Regolament;

(d) jassiguraw li d-deċiżjoni fiha raġunijiet.

2. Il-Bord Amministrattiv għandu jistabbilixxi proċeduri li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li taħthom id-deċiżjonijiet huma notifikati filwaqt li jiehu kont dovut tal-proċedura ta' l-appell.

3. Proċeduri speċjali għandhom jiġu stabbiliti sabiex tiġi indirizzata azzjoni immedjata li għandha tittiehed mill-Aġenzija sabiex tirreagixxi għal problema ta' sikurezza u sabiex tinforma lill-partijiet interessati rilevanti bl-azzjoni li għandhom jiehdu.

Artikolu 54

Spezzjonijiet ta' Stati Membri

1. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat ta' infurzar mogħtija mit-Trattat lill-Kummissjoni, l-Aġenzija għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, billi ttwettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif speċifikat fl-Artikolu 24(1). L-uffiċjali awtorizzati taħt dan ir-Regolament, u dawk issekondati mill-awtoritajiet nazzjonali li jkunu qed jiehdu sehem ftali spezzjonijiet għandhom b'hekk is-setgħa li f'konformità mad-dispożizzjonijiet ġuridici ta' l-Istat Membru kkonċernat:

- li jeżaminaw ir-registri, id-data, il-proċeduri rilevanti u kwalunkwe materjal ieħor rilevanti biex jintlahhqu l-livelli ta' sikurezza fl-avjazzjoni skond dan ir-Regolament;
- li jieħdu kopji ta' jew estratti minn dawn ir-registri, data, proċeduri u materjal ieħor;
- li jitolbu għal spjegazzjoni orali fuq il-post;
- li jidhlu fi kwalunkwe post, art jew mezz ta' transport rilevanti.

2. L-uffiċjali ta' l-Aġenzija awtorizzati għall-iskop ta' dawn l-ispezzjonijiet imsemmija f'paragrafu 1 għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom wara li jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-sugġett, l-iskop ta' l-ispezzjoni u d-data li fiha għandha tibda. Fi żmien debitu qabel l-ispezzjoni, l-Aġenzija għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat bl-ispezzjoni u bl-identità ta' l-uffiċjali awtorizzati.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jissottometti l-ispezzjonijiet u għandu jiżgura li l-korpi jew il-persuni kkonċernati jissottomettu wkoll għall-ispezzjonijiet.

4. Meta spezzjoni mwettqa skond dan l-Artikolu tinvolvi spezzjoni ta' impriza jew assoċazzjoni ta' impriza d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 55 għandhom japplikaw. Meta intrapriża topponi l-ispezzjoni, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-assistenza meħtieġa lil uffiċjali awtorizzati mill-Aġenzija sabiex jagħmlu l-ispezzjoni tagħhom.

5. Rapporti mfassla f'applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu disponibbli fil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn saret l-ispezzjoni.

Artikolu 55

Investigazzjoni ta' impriži

1. L-Aġenzija tista' twettaq hi stess jew tassenja lill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa ta' l-impriži b'applikazzjoni ta' l-Artikoli 7, 20, 21, 22, 23 u 24(2). Dawn l-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu f'konformità mad- dispożizzjonijiet ġuridici ta' l-Istati Membri li fihom għandhom jitwettqu. Għal dak l-iskop, il-persuni awtorizzati taħt dan ir-Regolament huma awtorizzati li:

- (a) jeżaminaw ir-reġistri, id-data u l-proċeduri rilevanti u kwalunkwe materjal iehor rilevanti għall-eżekuzzjoni tal-kompiti ta' l-Aġenzija;
- (b) li jiehdu kopji ta' jew estratti minn dawn ir-reġistri, data, proċeduri u materjal iehor;
- (ċ) jitolbu għal spjegazzjoni orali fuq il-post;
- (d) jidhlu f'bini, art jew mezzi rilevanti ta' transport ta' impriži;
- (e) iwettqu spezzjonijiet ta' ingeni ta' l-ajru f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri.

2. Il-persuni awtorizzati għall-iskop ta' dawn l-investigazzjonijiet imsemmija f'paragrafu 1 għandhom jeżerċitaw is- setgħat tagħhom filwaqt li jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-suġġett u l-iskop ta' l-investigazzjoni.

3. Fi żmien debitu qabel l-investigazzjoni, l-Aġenzija għandha tinforma lill-Istat Membrukkonċernat li għandha ssir l-investigazzjoni fit-territorju tiegħu, bl-investigazzjoni u l-identità tal-persuni awtorizzati. Uffiċjali ta' l-Istat Membru kkonċernat għandhom, fuq talba ta' l-Aġenzija, jassistu lill-persuni awtorizzati fit-twettieq ta' dmirijiethom.

Artikolu 56

Programm ta' hidma annwali

Il-programm ta' hidma annwali għandu jimmira lejn il-promozzjoni ta' titjib kontinwu tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni Ewropea u jikkonforma ma' l-obbjettivi, il-mandati u l-kompiti ta' l-Aġenzija, kif stabbiliti f'dan ir-Regolament. Huwa għandu jindika b'mod ċar liema mill-mandati u kompiti ta' l-Aġenzija ġew miżjuda, mibdula jew imħassra fi tqabbil mas-sena ta' qabel.

Il-preżentazzjoni tal-programm ta' hidma annwali għandha tkun ibbażata fuq il-metodoloġija użata żviluppata mill-Kummissjoni bħala parti minn Tmexxija bbażata fuq l-Attività.

Artikolu 57

Rapport ġenerali annwali

Ir-rapport ġenerali annwali għandu jiddeskrivi l-mod li bih l-Aġenzija implimentat il-programm ġenerali annwali tagħha. Huwa għandu jindika b'mod ċar liema mill-mandati u kompiti ta' l-Aġenzija ġew miżjuda, mibdula jew imħassra fi tqabbil mas-sena ta' qabel.

Ir-rapport għandu jindika l-attivitajiet imwettqa mill-Aġenzija u jivvaluta r-riżultati tagħhom fir-rigward ta' l-obbjettivi u l-iskeda ta' żmien stabbiliti, ir-riskji assoċjati ma' l-attivitajiet imwettqa, l-użu tar-riżorsi u t-tħaddim ġenerali ta' l-Aġenzija.

Artikolu 58

Transparenza u komunikazzjoni

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 għandu japplika għal dokumenti miżmuma mill-Aġenzija.

2. L-Aġenzija tista' tikkomunika fuq inizzjattiva proprja fl-oqsma fil-missjoni tagħha. Għandha tiżgura b'mod partikolari li, minbarra l-pubblikazzjoni speċifikata fl-Artikolu 52(3), il-pubbliku u kull parti interessata jingħataw b'mod rapidu informazzjoni objettiva, ta' min iserrah fuqha u li tintfiehmed faċilment fir-rigward tax-xogħol tagħha.

3. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika għandha tkun intitolata li tindirizza hija stess bil-miktub lill-Aġenzija fi kwalunkwe waħda mil-lingwi msemmijin fl-Artikolu 314 tat-Trattat. Dik il-persuna għandha jkollha d-dritt li tirċievi risposta fl-istess lingwa.

4. L-informazzjoni miġbura mill-Aġenzija skond dan ir-Regolament għandha tkun soġġetta għar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾.

TAQSIMA IV

Htiġiet finanzjarji

Artikolu 59

Baġit

1. Id-dhul ta' l-Aġenzija għandu jikkonsisti minn:

- (a) kontribuzzjoni mill-Komunità;
- (b) kontribuzzjoni minn kwalunkwe pajjiż terz Ewropew li miegħu l-Komunità kkonkludiet ftehim kif imsemmi fl-Artikolu 66;
- (ċ) il-miżati mhallsa mill-applikanti għal, u titolari ta', ċertifikati u approvazzjonijiet mahruġa mill-Aġenzija;
- (d) hlasijiet għal publikazzjonijiet, taħriġ u kwalunkwe servizz iehor ipprovduti mill-Aġenzija; u

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(e) kwalunkwe kontribut finanzjarju minn Stati Membri, pajjiżi terzi jew entitajiet oħra, dment li tali kontribuzzjoni ma tikkompromettix l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-Aġenzija.

2. In-nefqa ta' l-Aġenzija għandha tinkludi l-ispejjeż ta' l-impjegati, dawk amministrattivi, infrastrutturali, u operattivi.

3. Id-dhul u l-infiq għuħom ikunu f'bilanċ.

4. Il-baġits regolatorji u l-hlasijiet iffissati u miġbura għal attivitajiet ta' ċertifikazzjoni għandhom jiġu indirizzati separatament fil-baġit ta' l-Aġenzija.

5. Kull sena l-Bord Amministrattiv, abbażi ta' abbozz ta' dikjarazzjoni ta' estimi ta' dhul u nfiq, għandu jipproduċi dikjarazzjoni ta' estimi ta' dhul u nfiq ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja ta' wara.

6. Din id-dikjarazzjoni ta' estimi imsemmija fil-paragrafu 4, li għandha tinkludi abbozz ta' pjan ta' stabbiliment, flimkien mal-programm proviżorju ta' hidma, għandha, sa mhux iżjed tard mill-31 ta' Marzu, tiġi mgħoddija mill-Bord Amministrattiv lill-Kummissjoni u lill-Istati li magħhom il-Komunità kkonkludiet il-ftehim kif imsemmi fl-Artikolu 66.

7. Id-dikjarazzjoni ta' estimi għandha tiġi mgħoddija mill-Kummissjoni lill-awtorità baġitarja flimkien ma' l-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

8. Abbażi tad-dikjarazzjoni ta' l-estimi, il-Kummissjoni għandha ddahhal fl-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea l-estimi li hi tqis xierqa għall-pjan ta' stabbiliment u l-ammont ta' sussidju li għandu jithallas lill-baġit ġenerali, li hi għandha tpoġġi quddiem l-awtorità tal-baġit skond l-Artikolu 272 tat-Trattat.

9. L-awtorità baġitarja għandha tawtorizza l-appropriazzjonijiet għas-sussidju lill-Aġenzija. L-awtorità baġitarja għandha tadotta l-pjan ta' stabbiliment ta' l-Aġenzija.

10. Il-baġit għandu jiġi adottat mill-Bord Amministrattiv. Hu għandu jsir finali wara l-adozzjoni finali tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea. Fejn xieraq, hu għandu jiġi aġġustat kif ikun hemm bżonn.

11. Il-Bord Amministrattiv għandu, malajr kemm jista' jkun, jinnotifika lill-awtorità tal-baġit bl-intenzjoni tiegħu biex jimplimenta kwalunkwe proġett li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikanti għall-iffinanzjar tal-baġit, b'mod partikolari kwalunkwe proġetti relatati ma' proprjeta', bħal kiri jew bejgħ ta' bini. Hi għandha tinforma b'dan lill-Kummissjoni.

Fejn fergħa ta' l-awtorità tal-baġit tkun innotifikat l-intenzjoni tagħha li twassal opinjoni, hi għandha tgħaddi l-opinjoni tagħha lill-Bord Amministrattiv f'perijodu ta' sitt ġimgħat mid-data ta' notifika tal-proġett.

Artikolu 60

Implimentazzjoni u kontroll tal-baġit

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jimplimenta l-baġit ta' l-Aġenzija.

2. Sa mhux aktar mill-1 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal kontrollur finanzjarju ta' l-Aġenzija għandu jikkomunika l-kontijiet proviżorji lill-uffiċjal kontrollur finanzjarju tal-Kummissjoni flimkien ma' rapport dwar it-tmexxija tal-baġit u dik finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja. L-uffiċjal kontrollur finanzjarju tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida l-kontijiet proviżorji ta' l-istituzzjonijiet u ta' korpi decentralizzati skond l-Artikolu 128 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾.

3. Sa mhux aktar mill-31 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal kontrollur finanzjarju tal-Kummissjoni għandu jgħaddi l-kontijiet proviżorji ta' l-Aġenzija lill-Qorti ta' l-Awdituri, flimkien ma' rapport dwar l-amministrazzjoni tal-baġit u dik finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja. Ir-rapport dwar it-tmexxija tal-baġit u dik finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja għandu jiġi mgħoddi wkoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

4. Skond l-Artikolu 129 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, ma' l-irċevuta ta' l-osservazzjonijiet tal-Qorti ta' l-Awdituri dwar il-kontijiet proviżorji ta' l-Aġenzija, id-Direttur Eżekuttiv għandu jfassal il-kontijiet finali ta' l-Aġenzija taħt ir-responsabbiltà tiegħu u jissottomettihom lill-Bord Amministrattiv għal opinjoni.

5. Il-Bord Amministrattiv għandu jagħti opinjoni dwar il-kontijiet finali ta' l-Aġenzija.

6. Id-Direttur Eżekuttiv għandu, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju wara kull sena finanzjarja, jgħaddi l-kontijiet finali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri flimkien ma' l-opinjoni tal-Bord Amministrattiv.

7. Il-kontijiet finali għandhom jiġu pubblikati.

8. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jibgħat lill-Qorti ta' l-Awdituri twegiba għall-osservazzjonijiet tiegħu sa mhux aktar mit-30 ta' Settembru. Hu għandu jibgħat ukoll din it-twegiba lill-Bord Amministrattiv.

9. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jissottometti lill-Parlament Ewropew, fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni bla xkiel tal-proċedura ta' kwittanza għas-sena finanzjarja in kwistjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

10. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel it-30 ta' April tas-sena N + 2 jagħti kwittanza lid-Direttur Eżekuttiv fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena N.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1525/2007 (ĠU L 343, 27.12.2007, p. 9).

Artikolu 61

Ġlieda kontra l-frodi

1. Fil-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u attivitajiet illegali oħra d-dispożizzjonijiet tar- Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF) ⁽¹⁾ għandhom japplikaw mingħar restrizzjoni.

2. L-Aġenzija għandha taċċetta l-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF) ⁽²⁾ u għandha toħroġ, mingħajr telf ta' żmien, id-dispożizzjonijiet xierqa applikabbli għall-istaff tagħha.

3. Id-deċizzjonijiet li jikkonċernaw il-finanzjament u l-ftehim ta' implimentazzjoni u l-istrumenti li jirriżultaw minnhom għandhom jistipulaw esplicitament li l-Qorti ta' l-Awdituri u OLAF jistgħu, jekk meħtieġ, iwettqu kontrolli fuq il-post fost dawk li jirċievu finanzjament mill-Aġenzija u l-aġenti responsabbli għall-allokazzjoni tiegħu.

Artikolu 62

Valutazzjoni

1. Fi żmien tliet snin mid-data meta l-Aġenzija tkun hadet id-dmirijiet tagħha, u kull hames snin wara, il-Bord Amministrattiv għandu jikkummissjona valutazzjoni esterna indipendenti dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Il-valutazzjoni għandha teżamina kemm l-Aġenzija tisso-disfa l-missjoni tagħha b'mod effettiv. Għandha tistma wkoll l-impatt ta' dan ir-Regolament, l-Aġenzija u l-prattika ta' hidma tagħha fl-istabbiliment ta' livell għoli ta' sikurezza fl-avjazzjoni ċivili. Il-valutazzjoni għandha tiegħu kont ta' l-opinjoni ta' dawk kollha kkonċernati, fuq livell kemm Ewropew kif ukoll dak nazzjonali.

3. Il-Bord Amministrattiv għandu jirċievi r-riżultati tal-valutazzjoni u johroġ rakkomandazzjonijiet fir-rigward tal-bidliet għal dan ir-Regolament, l-Aġenzija u l-prattika ta' hidma tagħha lill-Kummissjoni, li tista' tghaddihom, flimkien ma' l-opinjoni tagħha kif ukoll flimkien ma' proposti adatti, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Pjan ta' azzjoni bi skeda ta' żmien għandu jigi inkluz, jekk adatt. Kemm is-sejbiet kif ukoll ir-rakkomandazzjonijiet tal-valutazzjoni għandhom jigu ppubblikati.

Artikolu 63

Dispożizzjonijiet Finanzjarji

Ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-Aġenzija għandhom jigu adottati mill-Bord Amministrattiv wara li l-Kummissjoni tkun giet ikkonsultata. Huma m'għandhomx ivarjaw mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 dwar il-qafas tar-Regolament Finanzjarju għall-korpi

msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾ sakemm tali varjazzjoni hija meħtieġa speċifikament għall-hidma ta' l-Aġenzija u l-Kummissjoni tkun tat il-kunsens tagħha minn qabel.

Artikolu 64

Regolament dwar hlasijiet u piżijiet

1. Il-miżuri maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, dwar hlasijiet u piżijiet għandhom jigu adottati skond il-proċedura regolatorja bi iskrutinju prevista fl-Artikolu 65(4).

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-Bord Amministrattiv dwar l-abbozz tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1.

3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiddeterminaw b'mod partikolari l-kwistjonijiet li għalihom hlasijiet u piżijiet skond l-Artikolu 59(1)(c) u (d) huma dovuti, l-ammont ta' hlasijiet u piżijiet u l-mod ta' kif għandhom jithallsu.

4. Hlasijiet u piżijiet għandhom jigu imposti għal:

(a) il-ħruġ u t-tiġdid ta' ċertifikati, kif ukoll il-funzjonijiet relatati kontinwi ta' żbalji u omissjonijiet;

(b) għandhom jirriflettu l-ispiza attwali ta' kull forniment individwali;

(ċ) l-ipproċessar ta' appelli.

Il-hlasijiet u l-piżijiet kollha għandhom jigu espressi, u jithallsu, f'euro.

5. L-ammont ta' hlasijiet u piżijiet għandu jigi ffixat flivell sabiex jigi stipulat li d-dhul fir-rigward tagħhom huwa fil-prinċipju suffiċjenti biex ikopri l-ispiza kollha tas-servizzi mogħtija. Dawn il-mizati u hlasijiet, inkluzi dawk miġbura fl-2007, għandhom ikunu dhul assenjat għall-Aġenzija.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 65

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 15.

⁽³⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar.

4. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5a(1) sa (4) u Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

5. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5a(1) sa (4), u (5)(b), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 5a(3)(ċ), (4)(b) u (4)(e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu stabbiliti għal għoxrin jum.

6. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5a(1), (2), (4), (5)(b) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

7. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 6 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu japplika.

Qabel ma tadotta d-deciżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-kumitat imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Il-perijodu previst fl-Artikolu 6(b) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

Meta deciżjoni tal-Kummissjoni hija riferuta lill-Kunsill minn Stat Membru, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, jista' jiehu deciżjoni differenti fi żmien tliet xhur.

Artikolu 66

Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi Ewropej

L-Aġenzija għandha tkun miftuha għall-parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi Ewropej li huma Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni ta' Chicago u li daħlu fi ftehim mal-Komunità Ewropea permezz ta' liema adottaw u qegħdin japplikaw il-liġi Komunitarja fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dawn il-ftehim, ser jiġu żviluppatti arranġamenti li għandhom, inter alia, jispeċifikaw innatura u l-firxa ta', u r-regoli dettaljati, għall-parteċipazzjoni minn dawn il-pajjiżi fix-xogħol ta' l-Aġenzija, inklużi dispożizzjonijiet dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji u impjegati

Artikolu 67

Bidu tat-thaddim ta' l-Aġenzija

1. L-Aġenzija għandha twettaq il-kompiti ta' certifikazzjoni tagħha skond l-Artikolu 20 mit-28 ta' Settembru 2003. Sa dik id-data, l-Istati Membri għandhom ikompli jimplimentaw leġiżlazzjoni u regolamenti applikabbli.

2. Matul perijodu addizzjonali ta' transizzjoni ta' 42 xahar mid-data msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jibqgħu johorġu certifikati u approvazzjonijiet b'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 5, 6, 12 u 20 taht il-kondizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni fil-miżuri adottati għall-applikazzjoni tagħhom. Meta f'dak il-kuntest l-Istati Membri johorġu certifikati abbażi ta' certifikati mahruġin minn pajjiżi terzi, il-miżuri adottati mill-Kummissjoni għandhom jagħtu konsiderazzjoni debita lill-principji stabbiliti fl-Artikolu 12(2)(b) u (ċ).

Artikolu 68

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu peni għall-ksur ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu. Il-peni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswasivi.

Artikolu 69

Thassir

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 huwa b'dan imhassar mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu.

Referenzi magħmulin għar-Regolament imhassar għandhom jiġu meqjusa bhala li huma magħmulin għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrellazzjoni fl-Anness VI.

2. Id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE hija b' dan imhassra mid-dhul fis-seħh tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 7(6).

3. L-Anness III għar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 huwa b' dan imhassar mid-dhul fis-seħh tal-miżuri korrispondenti msemmijin fl-Artikolu 8(5).

4. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 għandhom japplikaw għal prodotti, partijiet u tagħmir, organizzazzjonijiet u persuni li ċ-certifikazzjoni tagħhom giet imwettqa, jew rikonoxxuta, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-atti msemmijin fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

5. Id-Direttiva 2004/36/KE hija b'dan imhassra mid-data tad-dhul fis-seħh tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 10(5) ta' dan ir-Regolament, u mingħajr preġudizzju għar-regoli ta' implimentazzjoni msemmijin fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-Direttiva.

Artikolu 70

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

L-Artikoli 5, 6, 7, 8 u 9 u 10 għandhom japplikaw mid-dati speċifikati fir-regoli ta' implimentazzjoni rispettivi tagħhom imma mhux aktar tard mit-8 ta' April 2012.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, 20 ta' Frar 2008.

Għall-Parlament Ewropew,

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill,

Il-President

J. LENARČIČ

ANNEX I

Htiġiet essenzjali għall-airworthiness imsemmijin fl-Artikolu 5

1. *Integrità tal-prodott: l-integrità tal-prodott għandha tiġi assigurata għall-kondizzjonijiet kollha ta' titjir anticipati għall-hajja operattiva ta' l-inġenju ta' l-ajru. Il-konformità mal-htiġiet kollha għandha tintwera permezz ta' valutazzjoni jew analiżi, appoġġati, meta mehtieg, b'testijiet.*
 - 1.a. Strutturi u materjali: l-integrità ta' l-istruttura għandha tiġi assigurata f'kull waqt, u biżżejjed lil hinn miż-zona operattiva għall-inġenju ta' l-ajru, inkluża s-sistema ta' propulsjoni tiegħu, u tinzamm għall-hajja operattiva ta' l-inġenju ta' l-ajru.
 - 1.a.1. Il-partijiet kollha ta' l-inġenju ta' l-ajru, li n-nuqqas tagħhom jista' jnaqqas l-integrità strutturali, għandhom jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin mingħajr deformazzjoni detrimental jew nuqqas. Dan jinkludi l-biċċiet kollha ta' massa sinifikanti u l-mezzi tagħhom ta' żamma.
 - 1.a.1.a. Il-kombinazzjonijiet kollha ta' tagħbija li huma raġonevolment mistennija li jsehhu fil-, u suffiċjentement lil hinn, mill-piżzjiet, iċ-ċentru tal-firxa tal-gravità, iż-żona operattiva u l-hajja ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu kkunsidrati. Dan jinkludi tagħbijiet dovuti għal buffuri, manuvri, pressjonizzazzjoni, superfiċi mobbli, sistemi ta' kontroll u ta' propulsjoni kemm fl-ajru kif ukoll fuq l-art.
 - 1.a.1.b. Għandha tinghata konsiderazzjoni lil tagħbijiet u nuqqasijiet probabbli b'rizultat ta' nżul ta' emerġenza fuq l-art jew fuq il-baħar.
 - 1.a.1.ċ. Effetti dinamici għandhom jiġu koperti fir-rispons strutturali ta' dawn it-tagħbijiet.
 - 1.a.2. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun liberu minn kwalunkwe instabilità aerolastika u vibrazzjoni eċċessiva.
 - 1.a.3. Il-proċessi ta' fabrikazzjoni u l-materjali użati fil-kostruzzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jirriżultaw fi proprjetajiet strutturali magħrufa u riproducibbli. Għandu jittiehed kont ta' kwalunkwe tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata ma' l-ambjent operattiv.
 - 1.a.4. L-effetti tat-tagħbija ciklika, id-degradazzjoni ambjentali, hsara aċċidentali u ta' fonti diskreta m'għandhomx inaqqsu l-integrità strutturali taht livell aċċettabbli ta' sahha residwa. L-istruzzjonijiet kollha mehtieġa għall-assigurazzjoni ta' airworthiness kontinwa f' dan ir-rigward għandhom jiġu promulgati.
 - 1.b. Propulsjoni: l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni (jiġifieri l-magna u, meta adatt, l-iskrun) għandha tintwera f'kull hin, u biżżejjed lil hinn, miż-zona operattiva tas-sistema ta' propulsjoni u għandhom jinżammu għall-hajja operattiva tas-sistema ta' propulsjoni.
 - 1.b.1. Is-sistema ta' propulsjoni għandha tipproduċi, fil-limiti dikjarati tagħha, il-qawwa jew is-sahha mitluba minnha fil-kondizzjonijiet kollha mehtieġa tat-titjira, b'kont mehud ta' l-effetti u l-kondizzjonijiet ambjentali.
 - 1.b.2. Il-proċess ta' fabrikazzjoni u l-materjali użati fil-kostruzzjoni tas-sistema ta' propulsjoni għandhom jirriżultaw f'imġieba strutturali magħrufa u riproducibbli. Għandu jittiehed kont ta' kwalunkwe tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata ma' l-ambjent operattiv.
 - 1.b.3. L-effetti tat-tagħbija ciklika, id-degradazzjoni ambjentali u operattiv u nuqqasijiet sussegwenti probabbli fil-partijiet m'għandhomx inaqqsu l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni taht livelli aċċettabbli. L-istruzzjonijiet kollha mehtieġa għall-assigurazzjoni ta' airworthiness kontinwa f'dan ir-rigward għandhom jiġu promulgati.
 - 1.b.4. L-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-htiġiet kollha mehtieġa għall-interface sigura u korretta bejn is-sistema ta' propulsjoni u l-inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu promulgati.
 - 1.ċ. Sistemi u tagħmir
 - 1.ċ.1. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux ikollu karatteristiċi ta' disinn jew dettalji li l-esperjenza wriet li huma perikolużi.
 - 1.ċ.2. L-inġenju ta' l-ajru, inklużi dawk is-sistemi, tagħmir u apparat mehtieġa għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jekk mir-regoli ta' operazzjoni, għandhom jiffunzjonaw kif ippjanat taht kwalunkwe kondizzjoni operabbli prevista, dejjem, u biżżejjed lil hinn, mit- thaddim ta' l-inġenju ta' l-ajru, b' kont dovut mehud tas-sistema, it-tagħmir jew l-ambjent operattiv ta' l-apparat. Sistemi ohra, tagħmir u apparat mhux mehtieġ għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jew mir-regoli

operattivi, kemm jekk jiffunzjonaw tajjeb kif ukoll jekk le, m'għandhomx inaqqsu s-sikurezza u m'għandhomx jeffettwaw hażin il-funzjonament tajjeb ta' kwalunkwe sistema, tagħmir jew apparat iehor. Sistemi, tagħmir u apparat għandhom ikunu operabbli mingħajr ma jehtieġu kapacità jew saħħa eċċezzjonali.

- 1.ċ.3. Is-sistemi, it-tagħmir u l-apparat assoċjati ta' inġenji ta' l-ajru, ikkunsidrati separatament u f'relazzjoni ma' xulxin, għandhom jiġi ddisinjati b'tali mod li kwalunkwe kondizzjoni ta' nuqqas katastrofiku ma tirriżultax minn nuqqas wiehed li ma jidherx li huwa estremament improbabbli u relazzjoni inversa għandha teżisti fejn il-probabilità ta' kondizzjoni ta' xi nuqqas u s-severità ta' l-effett tagħha fuq l-inġenju ta' l-ajru u l-okkupanti tiegħu. Fir-rigward tal-kriterju ta' nuqqas wiehed hawn fuq, huwa aċċettat li għandu jkun hemm riserva dovuta għad-daqs u l-konfigurazzjoni wiesgħa ta' l-inġenju ta' l-ajru u li dan jista' jipprevjeni lil dan il-kriterju wiehed ta' nuqqas milli jiġi sodisfatt fir-rigward ta' xi partijiet u xi sistemi fuq ħelikopters u ajruplani zghar.
- 1.ċ.4. Informazzjoni meħtieġa għall-operazzjoni sigura tat-titjira u l-informazzjoni li tikkonċerna kondizzjonijiet mhux siguri għandha tiġi pprovduta lill-persunal, jew persunal ta' manteniment, kif xieraq, b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Sistemi, tagħmir u kontrolli, inkluż sinjali u avvizi għandhom jiġu ddisinjati u mpoġġija biex jiġu minimizzati l-izbalji li jistgħu jikkontribwixxu għall-holqien ta' perikli.
- 1.ċ.5. Prekawzjonijiet tad-disinn għandhom jittiehdu sabiex jitnaqqsu l-perikoli lill-inġenji ta' l-ajru u lill-okkupanti minn theddid raġjonevolment probabbli, kemm ġewwa kif ukoll barra l-inġenju ta' l-ajru, inkluża l-protezzjoni kontra l-possibbiltà ta' nuqqas sinifikanti fi, jew telf ta', kwalunkwe inġenju ta' l-ajru.
- 1.d. Airworthiness kontinwa
- 1.d.1. Struzzjonijiet għal airworthiness kontinwa għandhom jiġu stabbiliti sabiex jiżguraw li l-istandard ta' l-airworthiness taċ-ċertifikazzjoni tat-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru jinżamm matul il-ħajja operattiva ta' l-inġenju ta' l-ajru.
- 1.d.2. Għandhom jiġu pprovduti mezzi sabiex jippermettu l-ispezzjoni, l-aġġustament, il-lubrikazzjoni, it-tneħħija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet u apparat kif meħtieġ għal airworthiness kontinwa.
- 1.d.3. L-istruzzjonijiet għal airworthiness kontinwa għandhom ikunu fil-forma ta' manwal, jew manwali, kif adatt għall-kwantità ta' data li għandha tiġi pprovduta. Il-manwali għandhom ikopru manutenzjoni u struzzjonijiet ta' tiswija, informazzjoni ta' manutenzjoni, proċeduri ta' trouble-shooting u ta' spezzjoni, f'format li jipprovdi għal arrangament prattiku.
- 1.d.4. L-istruzzjonijiet għal airworthiness kontinwa għandu jkun fihom limitazzjonijiet ta' airworthiness li jstabilixxu kull hin mandatorju ta' sostituzzjoni, intervalli ta' spezzjonijiet u proċedura relatata ta' spezzjoni.
2. *Aspetti ta' airworthiness ta' thaddim tal-prodott*
- 2.a. Dan li ġej għandu jidher li ġie indirizzat sabiex jiġi assigurat livell sodisfacenti ta' sikurezza għal dawwabbord jew fuq l-art tul it-thaddim tal-prodott:
- 2.a.1. It-tipi ta' operazzjoni li għalihom l-inġenju ta' l-ajru huwa approvat għandhom jiġu stabbiliti u limitazzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa għall-operazzjoni sigura, inklużi l-limitazzjonijiet ambjentali u l-prestazzjoni għandhom jiġu stabbiliti.
- 2.a.2. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun kontrollabbli u manuvrabbli mingħajr periklu taħt il-kondizzjonijiet kollha antiċipati ta' operazzjoni inkluż wara n-nuqqas ta' sistema ta' propulsjoni waħda jew, jekk adatt, iktar. Għandu jittiehed kont dovut tas-saħħa tal-bdot, ta' l-ambjent tal-flight deck, ta' l-ammont ta' xogħol tal-bdot u ta' konsiderazzjonijiet oħra ta' fattur uman u tal-fażi tat-titjira u t-tul tagħha.
- 2.a.3. Għandu jkun possibbli li ssir transizzjoni mingħajr xkiel minn fażi ta' titjira waħda għal oħra mingħajr ma jkun meħtieġa kapacità eċċezzjonali tal-bdot, riflessi tajba, saħħa jew hidma taħt kwalunkwe kondizzjoni probabbli ta' operazzjoni.
- 2.a.4. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkollha dik l-istabilità sabiex tassigura li dak li hu mistenni mill-bdot ma jkunx eċċessiv b'kont meħud tal-fażi u t-tul tat-titjira.
- 2.a.5. Proċeduri għal operazzjonijiet normali, nuqqas u kondizzjonijiet ta' emerġenza għandhom jiġu stabbiliti.
- 2.a.6. Avvizi ta' allarm, jew detterenti oħra mahsuba sabiex jevitaw li tinkiser in-normalità tat-titjira, għandhom jiġu pprovduti, kif adatt għat-tip.

- 2.a.7. Il-karatteristiċi ta' l-inġenju ta' l-ajru u s-sistemi tiegħu għandhom jippermettu ritorn sigur mill-estremi tat-titjira li jistgħu jiltaqgħu magħhom.
- 2.b. Il-limitazzjonijiet operattivi u informazzjoni oħra meħtieġa għal operazzjoni sigura għandhom ikunu magħmula disponibbli għall-membri ta' l-ekwipaġġ.
- 2.c. L-operazzjonijiet tal-prodotti għandhom jiġu protetti minn perikoli li jirriżultaw minn kondizzjonijiet avversi esterni u interni, inklużi kondizzjonijiet ambjentali.
- 2.c.1. B'mod partikolari, l-ebda kondizzjoni mhux sigura m'għandha tinholoq mill-esposizzjoni għal fenomeni bħal, iżda mhux limitata għal, temp ikrah, sajjetti, hbit ma' ghasafar, għelieqi radjati bi frekwanza għolja, l-ożonju eċċ., raġjonevolmnet mistennija li jsehhu tul it-thaddim tal-prodott.
- 2.c.2. Kompartimenti tal-kabini għandhom jipprovdu lill-passiġġieri b'kondizzjonijiet ta' trasport adatti u protezzjoni adegwata kontra kull perikolu mistenni li jirriżulta f'operazzjonijiet ta' titjir jew li jirriżultaw f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, li jinkludu perikoli ta' nar, duħhan, gassijiet tossiċi u perikoli ta' dekompressjoni rapida. Għandhom isiru dispożizzjonijiet sabiex l-okkupanti jinghataw kull ċans raġjonevoli sabiex jiġi evitat dannu serju u jiġu evakwati malajr mill-inġenju ta' l-ajru u sabiex ikunu protetti mill-effett tal-forzi ta' deċelazzjoni fil-każ ta' inzul ta' emerġenza fuq l-art jew il-baħar. Sinjali jew notifiki ċari u mhux ambigwi għandhom jiġu pprovduti, kif meħtieġ, sabiex l-okkupanti jinghataw struzzjonijiet f'imġieba sigura adatta u l-post u l-użu korett ta' tagħmir ta' sikurezza. Tagħmir meħtieġ ta' sikurezza għandu jkun faċilment aċċessibbli.
- 2.c.3. Il-kompartimenti ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu rrangati sabiex jiġu ffaċilitati operazzjonijiet ta' titjir, inklużi mezzi li jipprovdu kuxjenza tas-sitwazzjoni, u ġestjoni ta' kwalunkwe sitwazzjoni u emerġenza prevista. L-ambjent tal-kompartimenti ta' l-ekwipaġġ m'għandux jipperikola l-abilità ta' l-ekwipaġġ li jwettaq il-kompiti tiegħ u d-disinn tiegħu għandu jkun tali li tiġi evitata interferenza matul l-operazzjoni u l-użu hażin tal-kontrolli.
3. *Organizzazzjonijiet (li jinkludu persuni fiżiċi li jidhlu għad-disinn, il-fabbrikazzjoni jew il-manutenzjoni)*
- 3.a. Approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet għandhom jinharġu meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- 3.a.1. l-organizzazzjoni għandu jkollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-iskop tax-xogħol. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dan li ġej: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsibbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u ż-żamma ta' registri;
- 3.a.2. l-organizzazzjoni għandha timplimenta u żżomm sistema ta' amministrazzjoni sabiex tassigura konformità ma' dawn il-htigiet essenzjali għal airworthiness, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- 3.a.3. l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi arranġamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif meħtieġ, sabiex tiġi assigurata konformità ma' dawn il-htigiet essenzjali għal airworthiness;
- 3.a.4. l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi sistema li tirrapporta u/jew timmaniġġa incident, li għandha tiġi użata mis-sistema ta' amministrazzjoni taht il-punt 3.a.2 u l-arranġamenti taht il-punt 3.a.3, sabiex tikkontribwixxi għall-iskop ta' titjib kontinwu tas-sikurezza ta' prodotti.
- 3.b. Fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ ta' manutenzjoni, il-kondizzjonijiet taht il-punti 3.a.3 u 3.a.4 ma japplikawx.

ANNEX II

Inġenji ta' l-ajru msemminj in fl-Artikolu 4(2)

L-Artikolu 4(1), (2) u (3) ma japplikawx għal inġenji ta' l-ajru li jaqgħu f'wahda jew aktar mill-kategoriji li jidhru hawn taht:

- (a) vetturi ta' l-ajru storiċi li jilhqgħu l-kriterji ta' hawn isfel:
- (i) inġenji ta' l-ajru mhux komplessi li:
- id-disinn inizjali tagħhom għe stabbilit qabel l-1.1.1955 u
 - il-produzzjoni tagħhom għet mwaqqfa qabel l-1.1.1975.
- jew
- (ii) inġenji ta' l-ajru li għandhom rilevanza storika ċara, marbuta ma':
- parteċipazzjoni favveniment storiku denju ta' nota; jew
 - pass ewlieni fl-iżvilupp ta' l-avjazzjoni; jew
 - rwol prinċipali fil-forzi armati ta' Stat Membru.
- (b) inġenji ta' l-ajru speċifikament iddisinjati jew immodifikati għar-riċerka, u għal skopijiet sperimentali jew xjentifiċi, u x'aktarx prodotti f'numri limitati hafna;
- (c) inġenji ta' l-ajru li ta' l-inqas 51 % minnhom inbnew minn dilettant, jew assoċjazzjoni ta' dilettanti mhux għal profit, għall-iskopijiet tagħhom u mingħajr ebda għan kummerċjali;
- (d) inġenji ta' l-ajru li kienu fis-servizz tal-forzi militari, hlief jekk l-inġenju ta' l-ajru huwa ta' tip li għalih l-Aġenzija tkun adottat standard ta' disinn;
- (e) ajruplani, elikopters u paraxuts mekkanizzati li m'għandhomx aktar minn żewġ sedili, u massa tal-tluġħ massima (MTOM), kif irrekordjata mill-Istati Membri, ta' mhux aktar minn:
- (i) 300 kg għal ajruplan/helikopter ta' l-art, b'sedil wiehed; jew
- (ii) 450 kg għal ajruplan/helikopter ta' l-art, b'żewġ sedili; jew
- (iii) 330 kg għal amfibju jew ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma b'sedil wiehed; jew
- (iv) 495 kg għal amfibju jew ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma b'żewġ sedili, sakemm, meta jopera kemm bhala ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma u kemm bhala ajruplan/helikopter ta' l-art, jaqa' taht iż-żewġ limiti ta' l-MTOM, kif jixraq;
- (v) 472,5 kg għal ajruplan ta' l-art, b'żewġ sedili mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntata fuq l-airframe;
- (vi) 315 kg għal ajruplan ta' l-art, ta' sedil wiehed mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntat fuq l-airframe;
- u, għal ajruplani, li jkollhom velocità stall jew velocità minima f'titjir kostanti fil-konfigurazzjoni ta' l-inzula li ma teċċedix 35 knot fil-velocità fl-ajru kalibrata (CAS);
- (f) giroplani b'sedil wiehed jew b'żewġ sedili b'massa tat-tluġħ massima li ma teċċedix 560 kg;
- (g) glajders b'massa vojta massima, ta' mhux aktar minn 80 kg meta jkunu ta' sedil wiehed jew 100 kg meta jkunu ta' żewġ sedili, inklużi dawki li huma mtajra bis-saqajn;

-
- (h) repliki ta' inġenji ta' l-ajru li jissodisfaw il-kriterji ta' (a) jew (d) ta' hawn fuq, li d-disinn strutturali tagħhom huwa simili għal dak ta' l-inġenji ta' l-ajru originali;
 - (i) inġenji ta' l-ajru mingħajr ekwipaġġ b'massa operattiva ta' mhux aktar minn 150 kg;
 - (j) kwalunkwe inġenju ta' l-ajru iehor b'massa vojta massima, inkluż il-fjuwil, ta' mhux aktar minn 70 kg.

ANNEX III

Htiġiet essenzjali tal-liċenzjar ta' bdoti msemmijin fl-Artikolu 7

1. *Tahriġ*
 - 1.a. *Ġenerali*
 - 1.a.1. Persuna li tkun qed titharreġ biex ittajar inġenju ta' l-ajru għandha tkun matura biżżejjed fl-edukazzjoni, fiżikament u mentalment biex tikseb, iżżomm u turi l-konoxxenza teoretiku u l-hila Prattika rilevanti.
 - 1.b. *Konoxxenza Teoretika*
 - 1.b.1. Bdot għandu jkseb u jzomm livell xieraq ta' konoxxenza tal-funzjonijiet eżercitati fuq l-inġenji ta' l-ajru u proporzjonat mar-riskji marbuta mat-tip ta' attività. Tali konoxxenza għandha tinkludi mill-anqas dawn li ġejjin:
 - (i) il-liġi ta' l-ajru;
 - (ii) konoxxenza ġenerali dwar l-inġenji ta' l-ajru;
 - (iii) kwistjonijiet tekniċi relatati mal-kategorija ta' l-inġenju ta' l-ajru;
 - (iv) prestazzjoni u ppjanar tat-titjira;
 - (v) prestazzjoni u limitazzjonijiet umani;
 - (vi) meteoroloġija;
 - (vii) navigazzjoni;
 - (viii) proċeduri operattivi, inkluż l-immaniġġjar tar-riżorsi;
 - (ix) prinċipji tat-titjira;
 - (x) communications; u
 - (xi) hilet mhux tekniċi, inkluż il-konoxxenza u l-ġestjoni ta' theddid u żbalji.
 - 1.ċ. *Dimostrazzjoni u żamma ta' konoxxenza teoretika*
 - 1.ċ.1. Il-ksib u ż-żamma ta' konoxxenza teoretika għandhom jintwerew permezz ta' valutazzjoni kontinwa waqt it-tahriġ, u fejn hu xieraq, permezz ta' eżamijiet.
 - 1.ċ.2. Għandu jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fil-konoxxenza teoretika. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjonijiet regolari, eżamijiet, testijiet jew kontrolli. Il-frekwenza ta' l-eżamijiet, it-testijiet jew il-kontrolli għandha tkun proporzjonata mal-livell ta' riskju marbut ma' l-attività.
 - 1.d. *Hila Prattika*
 - 1.d.1. Bdot għandu jkseb u jzomm hilet prattiċi fil-funzjonijiet tiegħu/tagħha fuq l-inġenji ta' l-ajru. Tali hilet għandhom ikunu proporzjonati mar-riskji marbuta mat-tip ta' attività u għandhom ikopru, jekk adatti għall-funzjonijiet eżercitati fuq l-inġenji ta' l-ajru, dawn li ġejjin:
 - (i) attivitajiet ta' qabel u ta' waqt it-titjira, inkluża l-prestazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, determinazzjoni tal-massa u l-bilanċ, spezzjoni u manutenzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, ippjanar ta' l-fjuwil, konoxxenza dwar it-temp, ippjanar tar-rotta, restrizzjonijiet ta' l-ispazju ta' l-ajru u disponibbiltà ta' runway;
 - (ii) it-thaddim ta' ajrudrom u t-thaddim ta' patterns tat-traffiku;

- (iii) il-prekawzjonijiet u l-proċeduri biex jiġu evitati kollizzjonijiet;
- (iv) kontroll ta' l-inġenji ta' l-ajru permezz ta' referenza viżiva esterna;
- (v) manuvri tat-titjir, inklużi dawk f'sitwazzjonijiet kritiċi, u l-manuvri "upset" assoċjati, kif teknikament possibbli;
- (vi) tluġħ u nżul normali u f'riħ laterali;
- (vii) titjir b'referenza biss għal strumenti, skond kif japplika għat-tip ta' attività;
- (viii) proċeduri operattivi, inklużi hliet bhala parti minn tim u mmannigjar ta' riżorsi, kif applikabbli għat-tip ta' operazzjoni, kemm jekk b'ekwipaġġ ta' wiehed kif ukoll jekk ta' iktar;
- (ix) navigazzjoni u implimentazzjoni ta' regoli ta' l-ajru u proċeduri relatati, bl-użu kif jixraq, ta' referenza viżiva jew għajnuniet ta' navigazzjoni;
- (x) operazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza, inklużi simulazzjonijiet ta' funzjonament hażin ta' apparat ta' l-inġenji ta' l-ajru;
- (xi) konformità ma' proċeduri tas-servizzi tat-traffiku ta' l-ajru u komunikazzjoni;
- (xii) tip ta' inġenju ta' l-ajru jew aspetti ta' speċifikazzjoni ta' klassi;
- (xiii) taħriġ addizzjonali f'hliet prattiċi li jistgħu jkunu meħtieġa biex jitnaqqsu r-riskji marbuta ma' attivitajiet speċifiċi;
- (xiv) hliet mhux tekniċi, inkluż il-konoxxenza u l-ġestjoni ta' theddid u żbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.e. Dimostrazzjoni u żamma ta' hila prattika

1.e.1. Bdot għandu juri l-kapaċità li jeseġwixxi l-proċeduri u l-manuvri b'livell ta' kompetenza adatt skond il-funzjonijiet eżerċitati fl-inġenju ta' l-ajru, billi:

- (i) jopera l-inġenju ta' l-ajru fil-limiti tiegħu;
- (ii) jeseġwixxi l-manuvri kollha mingħajr intoppi u bi preċiżjoni;
- (iii) jeżerċita ġudizzju tajjeb u hila għall-ajru;
- (iv) japplika konoxxenza aeronawtika;
- (v) jżomm kontroll ta' l-inġenju ta' l-ajru f'kull hin b'mod li l-eżitu b'suċċess ta' proċedura jew manuvra jkun żgurat;
- (vi) hliet mhux tekniċi, inkluż il-konoxxenza u l-ġestjoni ta' theddid u żbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.e.2. Għandu jinżamm livell xieraq ta' kompetenza f'hliet prattiċi. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjonijiet regolari, eżamijiet, testijiet jew kontrolli. Il-frekwenza ta' l-eżamijiet, it-testijiet jew il-kontrolli għandha tkun proporzjonata mal-livell ta' riskju marbut ma' l-attività.

1.f. Profiċjenza fil-lingwa

Bdot għandu jkun wera profiċjenza fil-lingwa sa livell xieraq għall-funzjonijiet imwettqa fuq l-inġenju ta' l-ajru. Tali wiri ta' profiċjenza għandu jinkludi:

- (i) l-abbiltà li jifhem id-dokumenti ta' informazzjoni dwar it-temp;

- (ii) l-użu ta' mapep aernawtiċi ta' waqt ir-rotta, tat-tluq u ta' avvċinament u dokumenti ta' informazzjoni aeronawtika marbuta magħhom;
- (iii) l-abbiltà li jikkomunika ma' l-ekwipaġġ l-iehor tat-titjira u mas-servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru matul il-fażijiet kollha tat-titjira, inkluża l-preparazzjoni għat-titjira.

1.g. Apparar ta' simulazzjoni ta' taħriġ fit-titjir

Meta apparar ta' simulazzjoni ta' taħriġ fit-titjir (FSTD) jintuża għat-taħriġ, jew biex jintwera li tkun inkisbet jew inżammet hila Prattika, dan l-FSTD irid ikun kwalifikat f'livell partikolari ta' prestazzjoni f'dawk l-oqsma, li huma rilevanti għall-eżekuzzjoni ta' l-azzjoni kkonċernata. B'mod partikolari, ir-replikazzjoni tal-konfigurazzjoni, tal-kwalitajiet ta' maniġġjar, tal-prestazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, u l-prestazzjoni tas-sistemi jridu jirrapprezentaw b'mod adegwat l-inġenji ta' l-ajru.

1.h. Kors ta' taħriġ

1.h.1. It-taħriġ għandu jsir permezz ta' kors ta' taħriġ.

1.h.2. Kors ta' taħriġ għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) għandu jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors; u
- (ii) il-kors ta' taħriġ għandu jkun imqassam bejn konnoxxenza teoretika u struzzjoni Prattika fit-titjir (inkluż taħriġ sintetiku), jekk applikabbli.

1.i. Għalliem

1.i.1. Struzzjoni teoretika.

It-tagħlim teoretiku jrid jingħata minn għalliem kwalifikati kif jixraq. Dawn għandhom:

- (i) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li fih tkun se tingħata l-istruzzjoni;
- (ii) ikunu kapaci jużaw it-tekniki ta' struzzjoni xierqa.

1.i.2. Struzzjoni fit-titjir u titjir ta' simulazzjoni.

Struzzjoni fit-titjir u titjir ta' simulazzjoni jrid jiġi mogħti minn għalliem kwalifikati kif jixraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

- (i) ikunu jissodisfaw il-htigiet ta' konnoxxenza teoretika u esperjenza xierqa għat-tagħlim li jkun qed jingħata;
- (ii) ikunu kapaci jużaw it-tekniki ta' struzzjoni adatti;
- (iii) ikunu pprattikaw tekniki ta' struzzjoni f'dawk il-manuvri u proċeduri tat-titjir li fihom huwa ppjanat li jipprovdū struzzjoni fit-titjir;
- (iv) ikunu wrew l-abbiltà li jgħallmu f'dawk l-oqsma li fihom tkun se tingħata l-istruzzjoni, inkluż l-istruzzjoni għal qabel it-titjira, wara t-titjira, u fuq l-art;
- (v) ikunu jirċievu regolarment taħriġ ta' aġġornament biex jiġi żgurat li l-istandard tal-kapaċità ta' l-għalliem jinzamm aġġornat.

Għalliem tat-titjir għandhom ukoll ikunu awtorizzati li jagħmluha ta' pilota-kmandant ta' l-inġenji ta' l-ajru li fuqhom ikun qed jingħata t-tagħlim, hlief fil-każ ta' taħriġ fuq tipi ġodda ta' inġenji ta' l-ajru.

1.j. Eżaminaturi

1.j.1. Persuni responsabbli mill-valutazzjoni tal-hila ta' bdoti għandhom:

- (i) jissodisfaw il-htigiet ta' għalliem tat-titjir jew ta' simulazzjoni tat-titjir;

- (ii) ikunu kapaċi jivvalutaw prestazzjoni ta' bdot u jwettqu testijiet u kontrolli fuq titjira.

2. *Htiġiet ta' esperjenza*

- 2.a.1. Persuna li taġixxi bhala membru ta' l-ekwipaġġ, għalliem jew eżaminatur fuq titjira għandhom jiksbu u jżommu esperjenza suffiċjenti għall-funzjonijiet li jkunu qed jiġu eżerċitati, hlief jekk ir-regoli ta' implimentazzjoni jipprevedu biex il-kompetenta tiġi murija skond il-punt 1.e.

3. *Organizzazzjonijiet tat-taħriġ*

3.a. *Htiġiet ta' Organizzazzjonijiet tat-taħriġ*

- 3.a.1. Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovi taħriġ għall-bdoti għandha tissodisfa l-htiġiet li ġejjin:

- (i) ikollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-firxa ta' responsabbiltajiet assoċjati ma' l-attività tagħha. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dan li ġej: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u ż-żamma ta' registri;
- (ii) timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni relatata mas-sikurezza u l-istandard ta' taħriġ, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u
- (iii) tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti ohra, skond il-htieġa, biex tiżgura konformità kontinwa mal-htiġiet t'hawn fuq.

4. *Stat mediku tajjeb*

4.a. *Kriterji mediċi*

- 4.a.1. Il-bdoti kollha għandhom perjodikament juru stat mediku tajjeb biex jesegwixxu l-funzjonijiet tagħhom b'mod sodisfaċenti, b'konsiderazzjoni għat-tip ta' attività. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa bbażata fuq l-ahjar Prattika Aeromedika, b'konsiderazzjoni għat-tip ta' attività u l-possibbiltà ta' degradazzjoni mentali u fiżika minhabba l-età.

Stat mediku tajjeb, li jinkludi s-saħha fiżika u mentali, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew diżabbiltà, li jirrendu l-bdot inkapaċi:

- (i) li jesegwixxi l-kompiti meħtieġa biex jopera inġenji ta' l-ajru; jew
- (ii) li jesegwixxi doveri assenjati fi kwalunkwe hin; jew
- (iii) li jagħraf/tagħraf korrettament l-ambjent tiegħu/tagħha.

- 4.a.2. Fejn l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera b'mod shiħ, jistgħu jiġu implimentati miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu għal sikurezza ekwivalenti fit-titjir.

4.b. *Eżaminaturi Aero-mediċi*

4.b.1. *Eżaminatur aero-mediku għandu:*

- (i) ikun kwalifikat u liċenzjat fil-prattika tal-mediċina;
- (ii) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina ta' l-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina ta' l-avjazzjoni biex ikun żgurat li l-istandards ta' valutazzjoni jinżammu;
- (iii) ikun kiseb konnoxxenza Prattika u esperjenza tal-kondizzjonijiet li fihom il-bdoti jaqdu dmirijiethom.

4.ċ. Ċentri aero-mediċi

4.ċ.1. Ċentri aero-mediċi għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa għall-firxa ta' responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dan li ġej: facilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u ż-żamma ta' registri;
 - (ii) jimplementaw u jzommu sistema ta' ġestjoni relatata mas-sikurezza u l-istandard ta' valutazzjoni medika, u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
 - (iii) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skond il-htieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn il-htieġiet.
-

ANNEX IV

Htiġiet essenzjali għal operazzjonijiet ta' l-ajru msemminj fl-Artikolu 8

1. *Generali*
 - 1.a. Titjira m'għandiex issir jekk il-membri ta' l-ekwipaġġ u, kif ikun xieraq, il-persunal ta' l-operazzjonijiet l-iehor kollu involut fil-preparazzjoni u l-eżekuzzjoni tagħha ma jkunux familjari mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri applikabbli, pertinenti għall-eżekuzzjoni tad-dmirijiet tagħhom, preskritti għaż-żoni li jridu jiġu ttraversati, l-ajruporti li ppjanaw li jużaw u l-facilitajiet tan-navigazzjoni fl-ajru relatati magħhom.
 - 1.b. Titjira għandha ssir b'tali mod li jiġu segwiti l-proċeduri operattivi speċifikati fil-Manwal tat-Titjir jew, fejn meħtieġ il-Manwal ta' l-Operazzjonijiet, għall-preparazzjoni u l-eżekuzzjoni tat-titjira. Biex dan ikun faċilitat, sistema ta' lista ta' kontroll għandha tkun disponibbli għall-użu, kif jixraq, mill-membri ta' l-ekwipaġġ fil-fażijiet kollha ta' l-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru taht kundizzjonijiet u sitwazzjonijiet normali, mhux normali u ta' emerġenza. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri għal kwalunkwe sitwazzjoni ta' emerġenza raġonevolment prevedibbli.
 - 1.ċ. Qabel kull titjira, ir-rwoli u d-dmirijiet ta' kull membru ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu ddefiniti. Il-bdot fil-kmand għandu jkun responsabbli għall-operazzjoni u s-sikurezza ta' l-inġenju ta' l-ajru u għas-sikurezza tal-membri kollha ta' l-ekwipaġġ, tal-passiġġieri kollha u tal-merkanzija kollha abbord.
 - 1.d. Merkanzija u sustanzi, li jistgħu jikkawżaw riskju sinifikanti għas-saħha, is-sikurezza, il-proprietà jew l-ambjent, bħalma huma merkanzija perikolużi, armi u munizzjon, m'għandhom ikunu trasportati fuq l-ebda ajruplan, hliet jekk proċeduri u istruzzjonijiet speċifiċi ta' sikurezza jkun għew applikati biex jitnaqqsu r-riskji relatati.
 - 1.e. Kull data, dokumenti, rekords u informazzjoni meħtieġa biex jiġi rrekordjat ir-rispett tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.ċ għandhom jinżammu għal kull titjira u jibqgħu disponibbli għal perijodu minimu ta' żmien kompattibbli mat-tip ta' operazzjoni.
2. *Preparazzjoni għat-titjira*
 - 2.a. Titjira m'għandiex tibda jekk ma jiġix aċċertat b'kull mezz raġonevoli disponibbli li jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - 2.a.1. Facilitajiet adegwati direttament meħtieġa għat-titjira u għall-operazzjoni sikura ta' l-inġenji ta' l-ajru, inklużi facilitajiet ta' komunikazzjoni u għajnuniet tan-navigazzjoni, huma disponibbli għall-eżekuzzjoni tat-titjira, b'kunsiderazzjoni għad-dokumentazzjoni tas-Servizzi ta' l-Infurmazzjoni ta' l-Ajronawtika disponibbli.
 - 2.a.2. L-ekwipaġġ għandu jkun familjari ma', u l-passiġġieri infurmati dwar, fejn jinsab u kif jintuza it-tagħmir ta' emerġenza rilevanti. Informazzjoni suffiċjenti li tirrigwarda proċeduri ta' emerġenza u l-użu tat-tagħmir tas-sikurezza tal-kabina għandha ssir disponibbli għall-ekwipaġġ u l-passiġġieri bl-użu ta' informazzjoni speċifikata.
 - 2.a.3. Il-bdot fil-kmand għandu jkun sodisfatt li:
 - (i) l-inġenju ta' l-ajru hu tajjeb għat-titjir skond kif speċifikat fil-punt 6;
 - (ii) jekk meħtieġ, l-inġenju ta' l-ajru jkun irregiŕtrat kif suppost u li ċ-ċertifikati adatti kollha fir-rigward tiegħu huma abbord l-inġenju ta' l-ajru;
 - (iii) strumenti u tagħmir meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dik it-titjira huma installati fuq l-inġenju ta' l-ajru u huma operattivi kif speċifikat fil-punt 5, jekk ma jkunx eżenti bis-saħha tal-Lista ta' Tagħmir Minimu (Minimum Equipment List, MEL) jew dokument ekwivalenti applikabbli;
 - (iv) il-massa ta' l-inġenju ta' ajru u l-punt taċ-ċentru tal-gravità huma b'tali mod li t-titjira tista' tiġi eżegwita fil-limiti msemminj fid-dokumentazzjoni ta' l-airworthiness;
 - (v) il-bagalji kollha tal-kabina, il-bagalji kollha fl-istiva u l-merkanzija huma mġhobbija kif suppost u marbutin;

- (vi) il-limiti ta' l-operazzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru kif speċifikat fil-punt 4 mhux ser ikunu maqbuża fl-ebda hin matul it-titjira.
- 2.a.4. Informazzjoni li tirrigwarda l-kundizzjonijiet metereoloġiċi tat-tluq, id-destinazzjoni u, fejn applikabbli, ajruporti alternattivi, kif ukoll kundizzjonijiet għal waqt ir-rotta, għandhom ikunu disponibbli għall-ekwipaġġ tat-titjira. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil kundizzjonijiet atmosferiċi potenzjalment perikolużi.
- 2.a.5. Fil-każ ta' titjira f'kundizzjonijiet ta' silġ magħrufa jew mistennija, l-inġenju ta' l-ajru għandu jiġi ċċertifikat, mgħammar u/jew ittrattat biex jopera mingħajr periklu f'kundizzjonijiet bħal dawn.
- 2.a.6. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir viziv, il-kundizzjonijiet metereoloġiċi matul ir-rotta tat-titjira għandhom ikunu tali li jagħmlu l-konformità ma' dawn ir-regoli tat-titjir possibbli. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir bl-istrumenti, id-destinazzjoni u, fejn hu applikabbli, ajruport(i) alternattiv(i) fejn l-inġenju ta' l-ajru jista' jinżel, għandhom jintgħażlu b'konsiderazzjoni b'mod partikulari għall-kundizzjonijiet metereoloġiċi mbassra, id-disponibbiltà ta' servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru, id-disponibbiltà ta' faċilitajiet ta' l-art u l-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti ċertifikati mill-Istat fejn jinsab l-ajruport tad-destinazzjoni u/jew l-ajruport alternattiv.
- 2.a.7. L-ammont ta' fjuwil u żejt abbord għandu jkun biżżejjed biex jiġi żgurat li t-titjira ppjanata tista' tiġi kkompletata mingħajr periklu, b'konsiderazzjoni għall-kundizzjonijiet metereoloġiċi, kwalunkwe element li jaffettwa l-prestazzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru u xi dewmien mistenni fit-titjira. Barra dan, riżerva ta' fjuwil għandha tingħarr biex tipprovdni għal kontinġenzi. Proċeduri għall-ġestjoni tal-fjuwil waqt it-titjira għandhom ikunu stabbiliti meta rilevanti.
3. Operazzjonijiet ta' titjir
- 3.a. Fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' titjir, il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin għandhom ikunu sodisfatti:
- 3.a.1. Fejn rilevanti għat-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru, waqt it-tluq u l-inżul, u kull meta jkun meqjus mehtieg mill-bdot fil-kmand fl-interess tas-sikurezza, kull membru ta' l-ekwipaġġ għandu jkun bilqiegħda fl-istazzjon ta' l-ekwipaġġ u jrid juża s-sistemi ta' rbit ipprovduti, skond it-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru.
- 3.a.2. Fejn rilevanti għat-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru, il-membri kollha ta' l-ekwipaġġ tat-titjira li mehtieġa jkunu xogħol fuq il-gverta għandhom ikunu u jibqgħu stazzjonati hemm, biċ-ċinturini tas-sikurezza maqfula hlief għal htigijiet fiżjoloġiċi u operattivi.
- 3.a.3. Fejn rilevanti għat-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru u t-tip ta' operazzjoni, qabel it-tluq u l-inżul, waqt li jkun miexi mar-runway u kull meta jun meqjus mehtieg fl-interess tas-sikurezza, il-bdot fil-kmand għandu jiżgura li kull passigġier hu bilqiegħda sew u marbut.
- 3.a.4. Titjira għandha ssir b'tali mod li tinzamm separazzjoni xierqa minn inġenji ta' l-ajru oħra u li jkun żgurat spazju adegwat hieles minn ostakli, matul il-fażijiet kollha tat-titjira. Tali separazzjoni għandha tkun minn ta' l-inqas dik stabbilita mir-regoli ta' l-ajru applikabbli.
- 3.a.5. Titjira m'għandhiex titkompla sakemm kondizzjonijiet magħrufa jibqgħu jkunu almenu ekwivalenti għal dawk fil-punt 2. Flimkient ma' dan, għal titjira bbażata fuq regoli ta' strument ta' titjira, approċċ lejn aerodrome m'għandux jitkompla taht ċertu għoli speċifikat jew lil minn ċertu pożizzjoni, jekk kriterji ta' vizibbiltà preskrtti ma jintlahqux.
- 3.a.6. F'emergenza, il-bdot fil-kmand għandu jiżgura li l-passigġieri kollha jingħataw istruzzjonijiet xierqa dwar l-azzjoni ta' emergenza mehtieġa fiċ-ċirkostanzi.
- 3.a.7. Bdot fil-kmand għandu jiehu l-miżuri kollha mehtieġa biex jimminimizza l-konsegwenzi fuq it-titjira ta' mgiba ta' passigġieri li johlqu l-inkwjet.
- 3.a.8. Inġenju ta' l-ajru m'għandux ikun misjuq fuq iż-żona tal-moviment ta' l-ajruport, jew ir-rotor tiegħu m'għandux ikun imhaddem, hlief jekk il-persuna mal-kontrolli tkun kompetenti kif jixraq.
- 3.a.9. Il-proċeduri ta' ġestjoni ta' fjuwil in-flight applikabbli għandhom jintużaw, meta rilevanti.

4. *Limitazzjonijiet ta' prestazzjoni u operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru*
- 4.a. Inġenju ta' l-ajru għandu jkun imhaddem skond id-dokumentazzjoni ta' l-airworthiness tiegħu u l-proċeduri operattivi u l-limitazzjonijiet kollha relatati kif espressi fil-manwal tat-titjir tiegħu jew f'dokumentazzjoni ekwivalenti, skond il-każ. Il-manwal tat-titjir jew id-dokumentazzjoni ekwivalenti għandhom ikunu disponibbli għall-ekwipaġġ u miżmuma aġġornata għal kull inġenju ta' l-ajru.
- 4.b. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun imhaddem skond id-dokumentazzjoni ambjentali applikabbli.
- 4.ċ. Titjira m'għandhiex tinbeda jew titkompla hlief jekk il-prestazzjoni ppjanata ta' l-inġenju ta' l-ajru, b'konsiderazzjoni għall-fatturi kollha li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-livell tal-prestazzjoni tiegħu, tippermetti li kull fażi tat-titjira tkunu eżegwita fil-limiti tad-distanzi/zoni u l-ispazju hieles minn ostakli applikabbli għall-massa operattiva ppjanata. Il-fatturi ta' prestazzjoni li jaffettwaw b'mod sinifikanti t-tluġh, il-vjaġġ u l-avvicinament/inżul huma, partikolarment:
- (i) proċeduri operattivi;
 - (ii) pressjoni ta' l-altitudni ta' l-ajruport;
 - (iii) temperatura;
 - (iv) riħ;
 - (v) id-daqs, iż-żerżieq ta' l-art u l-kondizzjoni taz-zona tat-tluġh/inżul; u
 - (vi) il-kondizzjoni ta' l-airframe, l-impjant ta' l-elettriċità jew is-sistemi, b'kont meħud tal-possibbiltà ta' deterjorament.
- 4.ċ.1. Tali fatturi għandhom jiġu kkunsidrati direttament bhala parametri operattivi jew indirettament permezz ta' tolleranzi jew margni, li jistgħu jiġu pprovduti fl-ippjanar tad-data tal-prestazzjoni, kif xieraq skond it-tip ta' operazzjoni.
5. *Strumenti, data u tagħmir*
- 5.a. Inġenju ta' l-ajru għandu jkun mghammar b'kull tagħmir ta' navigazzjoni, komunikazzjoni u tagħmir ieħor meħtieġ għat-titjira ppjanata, b'konsiderazzjoni għar-regolamenti tat-traffiku ta' l-ajru u r-regoli ta' l-ajru applikabbli waqt kull fażi tat-titjira.
- 5.b. Meta rilevanti, inġenju ta' l-ajru għandu jkun mghammar bit-tagħmir kollu ta' sikurezza, mediċinali, ta' evakwazzjoni u ta' sopravivenza meħtieġ, b'konsiderazzjoni għar-riskji marbuta maż-zoni ta' operazzjoni, ir-rotot tat-titjir, l-altitudni u t-tul tat-titjira.
- 5.ċ. Id-data kollha meħtieġa mill-ekwipaġġ għall-eżekuzzjoni tat-titjira għandha tkun aġġornata u disponibbli abbord l-inġenju ta' l-ajru b'konsiderazzjoni għar-regolamenti tat-traffiku ta' l-ajru, ir-regoli ta' l-ajru, l-altitudnijiet tat-titjir u ż-zoni ta' operazzjoni applikabbli.
6. *Kontinwità ta' l-airworthiness*
- 6.a. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux jithaddem hlief jekk:
- (i) l-inġenju ta' l-ajru hu f'kundizzjoni tajba għat-titjir;
 - (ii) it-tagħmir operattiv u ta' emerġenza meħtieġ għat-titjira ppjanata hu fi stat tajjeb biex jintuża;
 - (iii) id-dokument ta' l-airworthiness ta' l-inġenju ta' l-ajru huwa validu;
 - (iv) il-manutenzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru ssir skond il-programm tal-manutenzjoni tiegħu.
- 6.b. Qabel kull titjira jew serje konsistenti ta' titjiriet konsekuttivi, l-inġenju ta' l-ajru għandu jiġi spezzjonat, permezz ta' verifika ta' qabel it-titjira, biex ikun determinat jekk hux tajjeb għat-titjira ppjanata.

- 6.ċ. Il-programm tal-manutenzjoni għandu jinkludi b'mod partikolari, il-kompiti u l-intervalli ta' manutenzjoni, speċjalment dawk li jkunu speċifikati bhala mandatorji fl-istruzzjonijiet għal airworthiness kontinwa.
- 6.d. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux jithaddem sakemm mhux rilaxxat għas-servizz minn persuni jew organizzazzjonijiet ikkwalifikati, wara manutenzjoni. Ir-rilaxx għas-servizz iffirmit irid ikun fih b'mod partikolari, id-dettalji bażiċi tal-manutenzjoni magħmula.
- 6.e. Ir-rekords kollha li juru l-airworthiness ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jinżammu sakemm l-informazzjoni li jkun fihom tiġi sostitwita b'informazzjoni ġdida ekwivalenti fil-firxa u d-dettall imma għal mhux inqas minn 24 xahar fil-każ ta' rekords ta' manutenzjoni dettaljati. Meta l-inġenju ta' l-ajru jinkera, ir-rekords kollha li juru l-airworthiness ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jinżammu mill-inqas matul il-kirja.
- 6.f. Il-modifikazzjonijiet u t-tiswijiet kollha għandhom jikkonformaw mal-htigiet essenzjali ta' l-airworthiness. Id-data li ssostni l-konformità mal-htigiet ta' l-airworthiness għandha tinzamm.
7. *Membri ta' l-ekwipaġġ*
- 7.a. In-numru u l-kompożizzjoni ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu determinati b'konsiderazzjoni għal:
- (i) il-limitazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru, inkluż jekk applikabbli, id-dimostrazzjoni rilevanti ta' evakwazzjoni f'emergenza;
 - (ii) il-konfigurazzjoni tal-vettura ta' l-ajru; u
 - (iii) it-tip u t-tul ta' l-operazzjonijiet.
- 7.b. Il-membri ta' l-ekwipaġġ tal-kabina għandhom:
- (i) ikunu mharrġa u kkontrollati fuq bażi regolari biex jilhqqu u jżommu livell adegwat ta' kompetenza biex jaqdu d-dmirijiet ta' sikurezza assenjata lilhom; u
 - (ii) issirilhom valutazzjoni perjodika ta' l-istat mediku tagħhom li turi jekk humiex b'saħħithom biżżejjed biex jaqdu d-dmirijiet tagħhom ta' sikurezza. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjoni adatta bbażata fuq l-aħjar Prattika Aeromedika.
- 7.ċ. Il-bdot fil-kmand għandu jkollu l-awtorità li jaġhti l-ordnijiet kollha u li jieħu kull azzjoni xierqa biex jassigura t-tħaddim u s-sikurezza ta' l-inġenju ta' l-ajru u tal-persuni u/jew il-proprjetà li jkun qed iġorr fih.
- 7.d. F'sitwazzjoni ta' emergenza, li tipperikola l-operazzjoni jew is-sikurezza ta' l-inġenju ta' l-ajru u/jew tal-persuni abbord, il-bdot fil-kmand għandu jieħu kwalunkwe azzjoni li huwa/hija jikkunsidra meħtieġa fl-interess tas-sikurezza. Meta azzjoni bħal din tinvolvi ksur ta' regolamenti jew proċeduri lokali, il-bdot fil-kmand għandu jkollu r-responsabbiltà li jinnotifika lill-awtoritajiet lokali rilevanti mingħajr dewmien.
- 7.e. M'għandhiex issir simulazzjoni ta' sitwazzjonijiet mhux normali ta' emergenza waqt li jkunu qed jingarru passiġġieri jew merkanzija.
- 7.f. L-ebda membru ta' l-ekwipaġġ ma jista' jippermetti d-deterjorament tal-kisba tal-kompiti/tehid tad-deċiżjonijiet sal-punt fejn tiġi pperikolata s-sikurezza tat-titjira minhabba l-effetti ta' gheja, b'kont meħud, inter alia, ta' akkumulazzjoni ta' gheja, nuqqas ta' rqaq, numru ta' setturi ta' titjir, xiftijiet ta' bil-lejl jew tibdil f'żoni ta' hin. Perijodi ta' mistrieħ għandhom jipprovdu hin suffiċjenti biex il-membri ta' l-ekwipaġġ ikunu jistgħu jegħlbu l-effetti tax-xogħol ta' qabel u jkunu mistrieħa biżżejjed mal-bidu tal-perijodu ta' titjir li jkun imiss.
- 7.g. Membru ta' l-ekwipaġġ m'għandux jeżegwixxi d-dmirijiet allokatu lilu abbord inġenju ta' l-ajru meta jkun taħt l-influenza ta' sustanzi psikoattivi jew ta' alkohol jew meta ma jkunx f'sikktu minhabba korriment, għaja, medikazzjoni, mard jew raġunijiet oħra simili.

8. *Htiġiet addizzjonali għall-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mhaddma b'magni kumplessi.*
- 8.a. L-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u l-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mhaddma b'magni kumplessi m'għandhomx isiru jekk ma jiġux sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- 8.a.1. l-operatur għandu jkollu direttament jew indirettament permezz ta' kuntratti, l-mezzi meħtieġa skond id-daqs u l-firxa ta' l-operazzjonijiet. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda m'humiex limitati għal dawn li ġejjin: inġenji ta' l-ajru, faċilitajiet, struttura ta' tmexxija, persunal, tagħmir, dokumentazzjoni ta' kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-data rilevanti u żamma ta' rekords;
- 8.a.2. l-operatur għandu juża biss persunal kwalifikat u mħarreg sew u jwettaq u jzomm programmi ta' taħriġ u kontrolli għall-membri ta' l-ekwipaġġ u persunal iehor rilevanti;
- 8.a.3. l-operatur għandu jstabbilixxi MEL jew dokument ekwivalenti, b'kunsiderazzjoni għal dan li ġej:
- (i) id-dokument għandu jipprovi għall-fini ta' l-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, taħt kondizzjonijiet speċifikati, bi strumenti partikolari, lista ta' tagħmir jew ta' funzjonijiet mhux operattivi fil-bidu tat-titjira;
 - (ii) id-dokument irid jiġi ppreparat għal kull inġenju ta' l-ajru individwali, b'kunsiderazzjoni għall-kondizzjonijiet operattivi u ta' manutenzjoni rilevanti ta' l-operatur;
 - (iii) l-MEL għandha tkun ibbażata fuq il-Lista Master ta' Tagħmir Minimu (MMEL), jekk tkun disponibbli, u m'għandhiex tkun anqas restrittiva mill-MMEL;
- 8.a.4. l-operatur għandu jimplementa u jzomm sistema manigerjali biex jiżgura l-konformità ma' dawn il-htiġiet essenzjali għall-operazzjonijiet u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- 8.a.5. l-operatur għandu jstabbilixxi u jzomm programm ta' prevenzjoni ta' aċċidenti u ta' sikurezza, inkluż programm għall-irrapportar ta' l-okkorrenzi, li għandu jintuża mis-sistema manigerjali b'kontribuzzjoni għall-għan ta' titjib kontinwu fis-sikurezza ta' l-operazzjonijiet.
- 8.b. L-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u l-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mhaddma b'magni kumplessi għandha ssir biss skond Manwal ta' l-Operazzjonijiet ta' l-operatur. Tali manwal għandu jinkludi l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-inġenji ta' l-ajru kollha mhaddma u għall-persunal ta' l-operazzjonijiet biex iwettqu dmirijiethom. Għandhom ikunu speċifikati l-limitazzjonijiet applikabbli għat-tul ta' hin ta' titjir, il-perijodi ta' xogħol f'titjiriet u l-perijodi ta' mistrieħ għall-membri ta' l-ekwipaġġ. Il-Manwal ta' l-Operazzjonijiet u r-reviżjonijiet tiegħu għandhom ikunu konformi mal-Manwal tat-Titjir approvat u jiġu emendati skond il-htiġa.
- 8.c. L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri, kif inhu xieraq, biex jimminimizza l-konsegwenzi ta' imġiba ta' passiġġieri li tista' għalhoq inkwiet fuq is-sikurezza ta' l-operazzjonijiet ta' titjir.
- 8.d. L-operatur għandu jiżviluppa u jzomm programmi tas-sigurtà adattati għall-inġenju ta' l-ajru u t-tip ta' operazzjoni li jkunu jinkludu partikolarment:
- (i) is-sigurtà tal-kompartiment ta' l-ekwipaġġ tat-titjira;
 - (ii) il-ista ta' kontroll tal-proċedura ta' tfitxija fuq l-inġenju ta' l-ajru;
 - (iii) programmi ta' taħriġ;
 - (iv) il-protezzjoni tas-sistemi elettronici u tal-kompjuter għall-prevenzjoni ta' interferenza u korruzzjoni intenzjonata fis-sistemi;
 - (v) rappurtrar ta' atti ta' interferenza illegali.
- Meta l-miżuri ta' sigurtà jistgħu jaffettwaw hażin is-sikurezza ta' operazzjonijiet, ir-riskji għandhom jiġu vvalutati u għandhom jiġu żviluppati proċeduri adatti biex inaqqsu r-riskji ta' sikurezza, dan jista' jirrikjedi l-użu ta' tagħmir speċjalizzat.
- 8.e. L-operatur għandu jahtar bdot wiehed minn fost l-ekwipaġġ ta' l-ajru bhala l-bdot fil-kmand.

- 8.f. Il-prevenzjoni ta' l-ghaja ghandha tiġi amministrata permezz ta' sistema ta' roster. Għal titjira, jew serje ta' titjiriet, din is-sistema ta' roster trid tindirizza l-hinijiet tat-titjir, il-hinijiet ta' xogħol f'titjir, xogħol u l-perijodi ta' mistrieħ adattati. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema tar-roster trid tikkunsidra l-fatturi kollha rilevanti li jikkontribwixxu għall-ghaja bħal m'huma, b'mod partikolari, in-numru ta' setturi tat-titjir, il-qsim ta' żoni ta' hin, nuqqas ta' rqađ, sfrattu taċ-ċikli bijoloġiċi ta' kull jum, sigħat ta' bil-lejl, stazzjonar, akkumulazzjoni ta' hinijiet ta' xogħol għal perijodi speċifiċi, kondivizjoni ta' kompiti allokatu fost membri ta' l-ekwipaġġ, u wkoll il-provvediment ta' ekwipaġġi miżjuda.
- 8.g. Il-kompiti speċifikati fil-punt 6.a u dawk deskritti fil-punti 6.d. u 6.e. għandhom ikunu kkontrollati minn organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni ta' l-airworthiness kontinwa li għandha tissodisfa, flimkien ma' dawk il-htigiet ta' l-Anness I punt 3.a, il-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-organizzazzjoni għandha tkun kwalifikata għall-manutenzjoni tal-prodotti, il-partijiet u t-tagħmir li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tagħha jew tkun ikkonkludiet kuntratt ma' organizzazzjoni hekk kwalifikata għal dawn il-prodotti, partijiet u tagħmir; u
 - (ii) l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi manwal ta' l-organizzazzjoni li jipprovdi, għall-użu u l-gwida tal-persunal ikkonċernat, deskrizzjoni ta' kull proċedura ta' l-airworthiness kontinwa ta' l-organizzazzjoni, inkluż meta applikabbli, deskrizzjoni ta' l-arranġamenti amministrattivi bejn l-organizzazzjoni u l-organizzazzjoni tal-manutenzjoni approvata.

ANNEX V

Kriterji għall-entitajiet kwalifikati msemmijin fl-Artikolu 13

1. L-entità, id-Direttur tagħha u l-persunal responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-kontrolli, ma jistghux jinvolvu ruhhom, la direttament u lanqas bħala rappreżentanti awtorizzati, fid-disinn, il-manifattura, il-kummerċjalizzazzjoni jew il-manutenzjoni tal-prodotti, il-partijiet, it-tagħmir, il-kostitwenti jew is-sistemi jew fl-operazzjonijiet, il-provvediment ta' servizz jew l-użu tagħhom. Dan ma jeskludix il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn l-organizzazzjonijiet involuti u l-entità kwalifikata.
2. L-entità u l-persunal responsabbli għall-kompiti ta' ċertifikazzjoni għandhom jeżegwixxu d-dmirijiet tagħhom bl-akbar integrità professjonali possibbli u l-akbar kompetenza teknika possibbli u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u inċentiv, b'mod partikolari ta' natura finanzjarja, li jistghu jaffettwaw il-ġudizzju tagħhom u r-risultati ta' l-investigazzjonijiet tagħhom, b'mod partikolari minn persuni jew gruppi ta' persuni affettwati mir-risultati tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni.
3. L-entità għandha timpjega persunal u jkollha l-mezzi meħtieġa biex twestaq b'mod adegwat il-kompiti tekniċi u amministrattivi marbuta mal-proċess ta' ċertifikazzjoni; għandu jkollha wkoll aċċess għat-tagħmir meħtieġ għal verifiki eċċezzjonali.
4. Il-persunal responsabbli għall-investigazzjoni għandu jkollu:
 - taħriġ tekniku u vokazzjonali sod;
 - konozzenza sodisfaċenti tal-htigiet tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni li jwestaq u esperjenza adegwata ta' tali proċessi;
 - l-abbiltà meħtieġa biex jipprepara d-dikjarazzjonijiet, ir-rekords u r-rapporti li juru li l-investigazzjonijiet ikunu ġew eżegwiti.
5. L-imparzjalità tal-persunal investigattiv għandha tiġi ggarantita. Ir-remunerazzjoni tagħhom ma tridx tkun tiddependi fuq in-numru ta' investigazzjonijiet magħmula jew fuq ir-risultati ta' tali investigazzjonijiet.
6. L-entità għandha toħroġ polza ta' assigurazzjoni fir-rigward tar-responsabbiltà hlief fejn ir-responsabbiltà tagħha tkun mehuda minn Stat Membru wieħed skond il-liġi nazzjonali tiegħu.
7. Il-persunal ta' l-entità għandu josserva s-segretizza professjonali fir-rigward ta' l-informazzjoni kollha li jkun kiseb waqt l-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu taht dan ir-Regolament.

ANNEX VI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) 1592/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)(a) sa (e)	Artikolu 2(2)(a) sa (e)
—	Artikolu 2(2)(f)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 3(a) sa (g)	Artikolu 3(a) sa (g)
—	Artikolu 3(h) sa (l)
Artikolu 4(1)(a) sa (c)	Artikolu 4(1)(a) sa (c)
—	Artikolu 4(1)(d)
—	Artikolu 4(2) u (3)
Artikolu 4(2)	Artikolu 4(4)
—	Artikolu 4(5)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(6)
Artikolu 5(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva
Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, (a) sa (c)	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (c)
Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, punt (d)	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, punti (d) u (e)
Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, punti (e) u (f)	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu, punti (f) u (g)
—	Artikolu 5(3)
Artikolu 5(3)	Artikolu 5(4)
Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva
Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (d)	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (d)
Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu, punt (e) (i) sa (iii)	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punt (e) (i) sa (iii)
—	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punt (e) (iv) sa (vi)
Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu, punti (f) sa (i)	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punti (f) sa (i)
—	Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punt (j)
Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva	Artikolu 5(6), l-ewwel subparagrafu, formolazzjoni introduttiva
Artikolu 5(5), l-ewwel subparagrafu, punti (a), (b) u (c)	Artikolu 5(6), l-ewwel subparagrafu, punti (a), (b) u (c)
—	Artikolu 5(6), l-ewwel subparagrafu, punti (d)
Artikolu 6	Artikolu 6
—	Artikolu 7
—	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Artikolu 10

Regolament (KE) 1592/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 8(1)	Artikolu 11(1)
—	Artikolu 11(2) sa (4)
Artikolu 8(2)	Artikolu 11(5)
—	Artikolu 11(6)
Artikolu 9	Artikolu 12
—	Artikolu 13
Artikolu 10(1)	Artikolu 14(1)
—	Artikolu 14(2)
Artikolu 10(2)	Artikolu 14(3)
Artikolu 10(3)	Artikolu 14(4)
Artikolu 10(4)	Artikolu 14(5)
Artikolu 10(5)	Artikolu 14(6)
Artikolu 10(6)	Artikolu 14(7)
Artikolu 11	Artikolu 15
—	Artikolu 16
Artikolu 12	Artikolu 17
Artikolu 13, formolazzjoni introduttiva	Artikolu 18, formolazzjoni introduttiva
Artikolu 13(a)	Artikolu 18(a)
—	Artikolu 18(b)
Artikolu 13(b)	Artikolu 18(c)
Artikolu 13(c)	Artikolu 18(d)
—	Artikolu 18(e)
Artikolu 14	Artikolu 19
Artikolu 15(1), formolazzjoni introduttiva	Artikolu 20(1), formolazzjoni introduttiva
Artikolu 15(1)(a) sa (j)	Artikolu 20(1)(a) sa (j)
—	Artikolu 20(1)(k) u (l)
Artikolu 15(2)	Artikolu 20(2)
—	Artikolu 21
—	Artikolu 22
—	Artikolu 23
Artikolu 16(1) u (2)	Artikolu 24(1) u (2)
—	Artikolu 24(3)
Artikolu 16(3)	Artikolu 24(4)
Artikolu 16(4)	Artikolu 24(5)
—	Artikolu 25
Artikolu 17	Artikolu 26
Artikolu 18	Artikolu 27
Artikolu 19	Artikolu 28

Regolament (KE) 1592/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 20	Artikolu 29
Artikolu 21	Artikolu 30
Artikolu 22	Artikolu 31
Artikolu 23	Artikolu 32
Artikolu 24(1) sa (4)	Artikolu 33(1) sa (4)
—	Artikolu 33(5)
Artikolu 25(1) u (2)	Artikolu 34(1) u (2)
—	Artikolu 34(3)
Artikolu 26	Artikolu 35
Artikolu 27	Artikolu 36
Artikolu 28	Artikolu 37
Artikolu 29(1) u (2)	Artikolu 38(1) u (2)
Artikolu 29(3)(a) sa (j)	Artikolu 38(3)(a) sa (j)
—	Artikolu 38(3) (k) u (l)
Artikolu 30	Artikolu 39
Artikolu 31	Artikolu 40
Artikolu 32	Artikolu 41
Artikolu 33	Artikolu 42
Artikolu 34	Artikolu 43
Artikolu 35	Artikolu 44
Artikolu 36	Artikolu 45
Artikolu 37	Artikolu 46
Artikolu 38	Artikolu 47
Artikolu 39	Artikolu 48
Artikolu 40	Artikolu 49
Artikolu 41	Artikolu 50
Artikolu 42	Artikolu 51
Artikolu 43	Artikolu 52
Artikolu 44	Artikolu 53
Artikolu 45	Artikolu 54
Artikolu 46(1), formolazzjoni introduttiva	Artikolu 55(1), formolazzjoni introduttiva
Artikolu 46(1)(a) sa (d)	Artikolu 55(1)(a) sa (d)
—	Artikolu 55(1)(e)
Artikolu 46(2) u (3)	Artikolu 55(2) u (3)
—	Artikolu 56
—	Artikolu 57
Artikolu 47(1) u (2)	Artikolu 58(1) u (2)
Artikolu 47(3)	

Regolament (KE) 1592/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 47(4)	Artikolu 58(3)
Artikolu 47(5)	
—	Artikolu 58(4)
Artikolu 48(1), formolazzjoni introduttiva	Artikolu 59(1), formolazzjoni introduttiva
Artikolu 48(1)(a)	Artikolu 59(1)(a) u (b)
Artikolu 48(1)(b) u (c)	Artikolu 59(1)(c) u (d)
—	Artikolu 59(1)(e)
Artikolu 48(2) u (3)	Artikolu 59(2) u (3)
	Artikolu 59(4)
Artikolu 48(4) sa (10)	Artikolu 59(5) sa (11)
Artikolu 49	Artikolu 60
Artikolu 50	Artikolu 61
Artikolu 51	Artikolu 62
Artikolu 52	Artikolu 63
Artikolu 53	Artikolu 64
Artikolu 54	Artikolu 65
Artikolu 55	Artikolu 66
Artikolu 56	Artikolu 67
—	Artikolu 68
Artikolu 57	Artikolu 69
Artikolu 59	Artikolu 70